

ELLIETT®

MANUEL

E600



Ce manuel contient de l'information clair sur l'usage et l'entretien de la machine.
Lisez-le attentivement et gardez-le sur un endroit sûr.



Gardez la facture et/ou le reçu ensemble avec le manuel.



Registrez votre achat online sur **www.eliyet.eu**

© ELIET

Copyright 2008 Eliet. Tous droits réservés. Les textes, images et autres données dans le manuel sont tous sujet au copyright et autre protection de propriété intellectuelle. Rien de ce manuel peut donc être utilisé pour des buts commerciaux. Certaines parties de ce manuel sont aussi sujet au copyright des fournisseurs Eliet.

1. Introduction



1.1 Lisez attentivement la notice d'instructions

Les machines ELIET sont conçues pour fonctionner de façon sûre et fiable à condition d'être utilisées conformément aux instructions. Vous devez lire attentivement le présent guide de l'utilisateur avant d'utiliser la machine. Faute de quoi, il peut y avoir un risque de blessures corporelles ou de dégâts matériels.

1.2 Données d'identification - ELIET Compacteur E600

Notez les données d'identification de votre machine dans les espaces encadrés :

Numéro type :

Moteur :

Numéro de série :

Année de construction

2. Garantie



2.1 Carte de garantie

Si vous désirez bénéficier de la garantie, vous devez renvoyer la présente carte dûment complétée dans le mois qui suit l'achat à l'adresse suivante:

Clients européens

ELIET EUROPE NV

Diesveldstraat 2

B - 8553 Otegem (België)

T +32 56 77 70 88 - **F** +32 56 77 52 13

www.elieta.eu

Clients USA & Canada:

ELIET USA Inc.

3361 Stafford street (office B)

15204 Pittsburgh (PA)

Phone 412 367 5185 - **Fax** 412 774 1970

www.elieta.com

3. Bienvenue



Bienvenue parmi les clients ELIET.

Nous vous remercions de nous avoir témoigné votre confiance en achetant une machine signée ELIET. Nous sommes persuadés que vous venez d'acheter la meilleure machine qui soit. La durée de vie de votre machine ELIET dépend de la façon dont vous la traitez. Le présent guide de l'utilisateur ainsi que la notice moteur fournie avec la machine vous y aideront. En suivant les instructions et les conseils qui y figurent, vous aurez l'assurance que votre machine ELIET vous rendra pendant très longtemps de très fiers services.

Nous vous recommandons vivement de lire attentivement le présent guide de l'utilisateur. Cela vous évitera de faire une fausse manœuvre pouvant être lourde de conséquences. Vous avez également tout intérêt à lire attentivement le chapitre détaillant les consignes de sécurité. Même si vous êtes familiarisé avec ce type de machine, il est fortement recommandé de ce manuel attentivement.

ELIET n'ayant de cesse de perfectionner ses machines et équipements, nous nous réservons le droit d'apporter au contenu de la livraison quelques légères modifications tant au niveau de sa configuration et de son équipement qu'au niveau de la technique mise en œuvre. Les descriptions et spécifications techniques figurant dans le présent guide de l'utilisateur sont celles en vigueur au moment de sa publication. Certains dessins, voire descriptions, pourraient ne pas être d'application pour le type de machine que vous avez acheté mais se rapporter à une autre version. En conséquence, nous vous demandons d'être compréhensif quant au fait que nous déclinons toute responsabilité quant aux textes et illustrations du présent guide de l'utilisateur. S'il vous reste encore des questions après avoir lu le présent guide de l'utilisateur, n'hésitez pas à vous mettre en rapport avec votre concessionnaire ELIET.

ELIET À VOTRE SERVICE

Pendant les heures de bureau, le helpdesk d'ELIET est toujours à votre disposition pour répondre à vos questions:

Clients européens :

GMT +1: de 8:00 à 18:00

Tel: +32 56 77 70 88

Fax: +32 56 77 52 13

service@eliet.be

US customers :

Ph (+001) 412 367 5185

Fax (+001) 412 774 1970

usinfo@elietusa.com

www.elietusa.com

4. Table des matières

1. Introduction	3
1.1 Lisez attentivement la notice d'instructions.....	3
1.2 Données d'identification - ELIET Compacteur E600.....	3
2. Garantie	3
2.1 Carte de garantie.....	3
3. Bienvenue	4
4. Table des matières	5
5. Pictogrammes de sécurité	7
5.1 Pour information.....	7
5.2 Attention.....	7
5.3 Attention.....	7
6. Composants principaux	8
6.1 Vue d'ensemble.....	8
6.2 Commande.....	9
6.3 Moteur.....	10
7. Consignes de sécurité	11
7.1 Remarques d'avertissement.....	11
7.2 Dispositifs de sécurité.....	13
7.3 Consignes de sécurité.....	14
7.3.1 Consignes générales de sécurité.....	14
7.3.2 Utilisation en toute prudence.....	14
7.3.3 Responsabilité de l'utilisateur.....	15
7.3.4 Équipements de protection individuelle.....	16
7.3.5 Zone de danger.....	16
7.3.6 Entretien régulier.....	17
8. Tâches du concessionnaire	18
8.1 Déballage de la machine.....	18
8.2 Montage du guidon.....	19
8.3 Autres tâches.....	19
9. Mode d'emploi	21
9.1 Contrôles préalables.....	21
9.2 Préparation de la machine.....	21
9.2.1 Régler la machine.....	21
9.3 Appoint d'essence.....	22
9.4 Préparation de l'aire de travail.....	23
9.5 Mise en marche du moteur à essence.....	24
9.6 Travail avec la machine.....	25
9.6.1 Avant de commencer le travail.....	25
9.6.2 Pendant le travail.....	26
9.7 Arrêt du moteur.....	27
9.8 Après le travail.....	27
9.8.1 Nettoyage de la machine.....	27

9.9 Traitement du gazon après scarifiage	28
9.10 Diagnostic de dysfonctionnement	29
9.10.1 Le moteur ne démarre pas après une période d'inactivité	29
9.10.2 Coupure du moteur pendant son utilisation	30
9.10.3 Traces de dégâts au gazon.....	31
10. Transport de la machine	32
11. Entretien.....	34
11.1 Généralités	34
11.2 Calendrier d'entretien périodique	35
11.3 Lubrifiants.....	35
11.4 Contrôles avant chaque séance de travail	35
11.4.1 Contrôle visuel	35
11.4.2 Contrôle du niveau d'huile du moteur et remplir	36
11.4.3 Nettoyage du filtre à air	36
11.4.4 Contrôle de la tension de la courroie	37
11.4.5 Graissage des chaînes et pignons	39
11.5 Entretien au bout de 20 heures de fonctionnement	40
11.5.1 Remplacement de l'huile du moteur	40
11.5.2 Contrôle ou remplacement de la bougie.....	41
11.5.3 Remplacement du filtre à air	42
11.5.4 Graissage général.....	42
11.5.5 Réglage de la tension de courroie.....	44
11.5.6 Retendre les chaînes	44
11.5.7 Remplacement des lames	46
12. Remisage de la machine	50
13. Fiche Technique	51
14. Certificat de conformité CE	52
15. Annexes	53
16. Conditions de garantie	54

5. Pictogrammes de sécurité

ELIET n'est pas en mesure de prévoir chaque situation pouvant constituer un risque ou un danger. Les avertissements dans cette notice ainsi que les autocollants sur la machine ne sont donc pas exhaustifs (complets). Bien que minime, il reste toujours un risque. Si, en tant qu'utilisateur, vous appliquez une procédure, une action ou une technique qui n'est pas explicitement recommandée par ELIET, veuillez à ne pas mettre en danger des tiers.



Un certain nombre de symboles sont utilisés dans le présent manuel pour offrir des informations supplémentaires et pour attirer l'attention de l'utilisateur sur les dangers.

5.1 Pour information



Pour information:

Ce symbole sert à attirer votre attention sur des informations et/ou manipulations spéciales ou vous signale que de plus amples détails sur le sujet concerné sont donnés dans les chapitres indiqués.

5.2 Attention



Attention:

Ce symbole explique comment s'y prendre pour éviter les manipulations erronées. Ceci vous permettra d'éviter toute manipulation susceptible d'occasionner des lésions corporelles ou dégâts matériels.

5.3 Attention



Attention:

Ce symbole attire votre attention sur un danger imminent dont vous devez tenir compte dans certaines circonstances. Soyez donc vigilant afin de préserver votre sécurité.

Ces messages de sécurité ont pour but d'avertir l'utilisateur ; ils n'éliminent en aucun cas le risque.

Le bon sens et le respect des directives fournies dans le manuel sont essentiels pour prévenir les accidents.

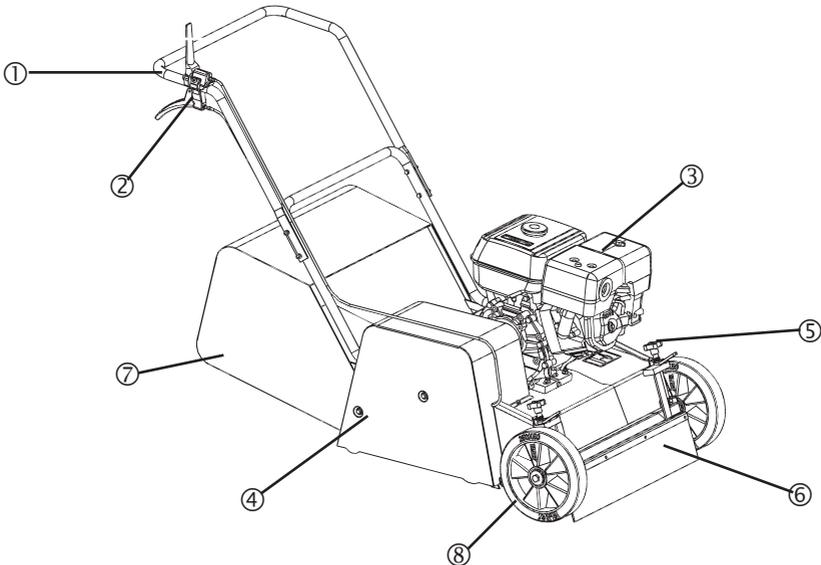
6. Composants principaux



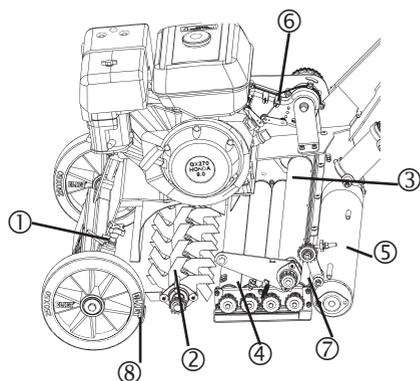
Pour bien comprendre le contenu du présent guide de l'utilisateur, il est important de vous familiariser avec la terminologie utilisée dans les explications. Ce chapitre passe en revue différents composants en les identifiant par leur nom.

Il est vivement recommandé d'étudier la machine au préalable afin de comprendre les explications données dans le présent guide de l'utilisateur.

6.1 Vue d'ensemble

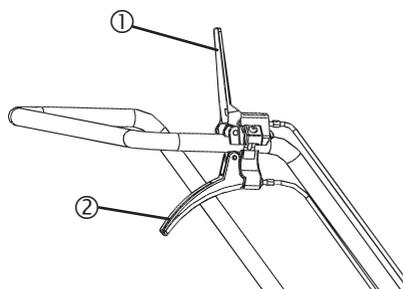


- | | |
|--|---|
| 1. Guidon | 5. Bouton de réglage en continu de la hauteur |
| 2. Levier de commande | 6. Bavette |
| 3. Moteur | 7. Bac collecteur |
| 4. Carter de protection pour le transmisson, le rouleau de traction et le transmission des couteaux. | 8. Roues |



1. Bouton de réglage en continu de la hauteur
2. Couteaux
3. Rouleau de pression articulé
4. Rouleaux de transport ou d'alimentation (3x)
5. Rouleau de traction
6. Boite de réduction traction
7. Cylindre d'entraînement
8. Grattoirs pour roues

6.2 Commande



1. Levier de l'homme mort : entraînement des couteaux + rouleaux d'alimentation et de pression
2. Poignée de commande (cylindre tracteur)



Pour information:

Les mentions de « droite, gauche, avant et arrière » font toujours référence au point de vue de l'opérateur poussant la machine.



Pour information:

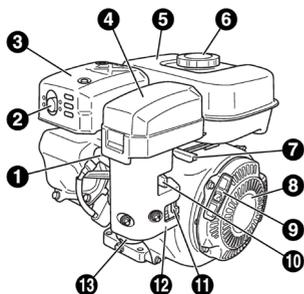
Votre concessionnaire ELIET est là pour vous conseiller et procéder à l'entretien de votre machine afin que celle-ci offre toujours des performances optimales. Vous pouvez également vous adresser à ce dernier pour vos besoins en pièces et lubrifiants. Ces pièces sont conçues avec le même savoir-faire et la même précision que les pièces d'origine.



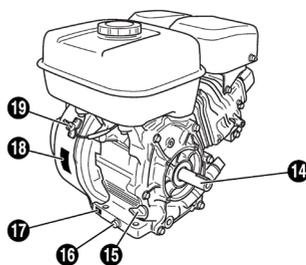
Attention:

Pour votre propre sécurité, ELIET vous recommande d'avoir uniquement recours à des pièces originales.

6.3 Moteur



1. Bougie
2. Échappement
3. Silencieux
4. Filtre à air
5. Réservoir d'essence
6. Bouchon de remplissage d'essence
7. Réglage de la vitesse
8. Démarreur à main
9. Poignée de démarrage
10. Choke



11. Robinet de carburant
12. Alimentation en carburant
13. Carburateur
14. Axe du moteur
15. Bouchon de remplissage d'huile/sonde
16. Bouchon de vidange d'huile
17. Numéro de série du moteur
18. Plaquette signalétique du moteur
19. Interrupteur marche/arrêt

7. Consignes de sécurité



7.1 Remarques d'avertissement

Les messages de sécurité sont apposés sous forme d'autocollants ou d'illustrations en relief à des endroits bien visibles de la machine. Prêtez attention aux pictogrammes et messages d'avertissement y figurant.



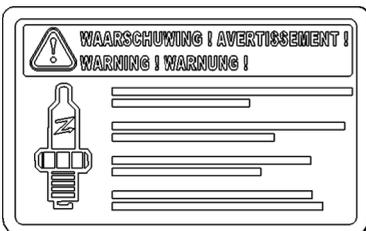
Cet autocollant est collé sur le carter protecteur situé devant le moteur et signale un danger de blessures aux mains. L'utilisateur ne peut passer les mains et les pieds sous la machine que lorsque les couteaux sont à l'arrêt. Le moteur doit toujours être arrêté en cas d'anomalie et en tout cas avant d'exécuter des opérations d'entretien. Référence : BQ 505 010 070



Cet autocollant est collé sur la machine à hauteur du moteur. L'autocollant résume les consignes générales de sécurité sous la forme d'icônes:

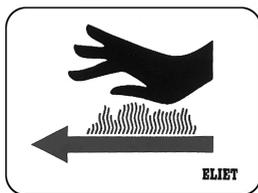
1. L'utilisateur doit avoir lu et connaître le présent guide de l'utilisateur avant de se servir de la machine.
2. L'opérateur doit porter des vêtements de protection adaptés avant d'utiliser la machine (tels que gants de protection, lunettes de protection, protections auditives).
3. L'utilisation ou l'entretien du matériel présente un danger de graves lésions aux mains. La vigilance et la prudence s'imposent donc.

Référence : BQ 505 010 050



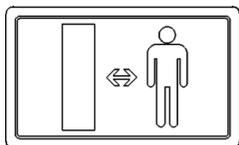
Cet autocollant est collé sur la machine à hauteur du moteur. Cet autocollant rappelle à l'utilisateur qu'il doit couper le moteur et retirer le capuchon de la bougie avant toute intervention sur la machine..

Référence : BQ 505 010 040



Cet autocollant est apposé à proximité de l'échappement et indique à l'utilisateur que la surface est très chaude et constitue un réel danger de brûlure.

Référence : BQ 505 010 060



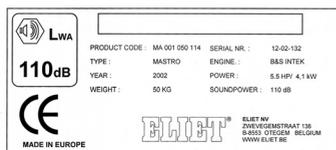
Cet autocollant est également apposé à côté du moteur. Cet autocollant rappelle à l'utilisateur qu'il importe de ne pas laisser s'approcher des tierces personnes lorsque la machine fonctionne.

Référence : BQ 505 010 150



Cet autocollant est apposé sur le carter de la courroie de transmission. Cet autocollant indique qu'il peut être dangereux de déposer le carter de protection lorsque le moteur tourne. Il est interdit de travailler sans ce carter de protection. L'utilisateur doit toujours couper le moteur avant de déposer le carter de protection.

Référence : BQ 505 010 130



Cet autocollant unique reprend l'ensemble des données d'identification de la machine :

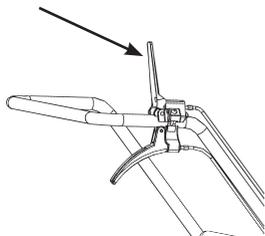
- année de construction :
 - modèle
 - numéro type
 - numéro de série :
 - puissance :
 - masse :
 - niveau de puissance acoustique garanti pondéré A :
- En supplément, l'autocollant porte les coordonnées du constructeur. L'autocollant porte la preuve de conformité à la directive CE en forme d'un label CE.



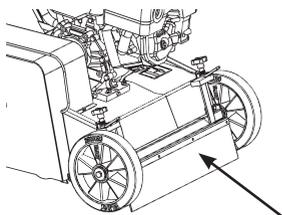
Attention :

Un autocollant de sécurité ou un élément comportant des informations endommagé, décollé ou rendu illisible à la suite de l'utilisation ou de nettoyage doit être immédiatement remplacé. Ces autocollants et éléments sont disponibles auprès de votre revendeur agréé ELIET.

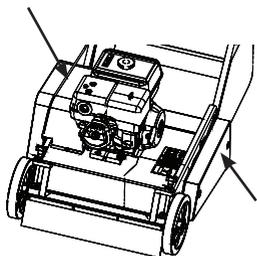
7.2 Dispositifs de sécurité



Levier de commande: Lorsque le levier de commande est relâché, l'entraînement des lames est débrayé du moteur et le porte-lame s'arrête.



Logement en acier et bavette: Les couteaux sont aménagés dans un logement en acier résistant qui évite, avec la bavette, les projections de mousse, de gazon et de petits cailloux.



Carter de protection de la courroie: Le carter protecteur veille à ce que les parties rotatives de la transmission, susceptibles de causer des blessures, soient suffisamment protégées.



Attention:

N'essayez jamais de contourner ou de désactiver les dispositifs de protection. Les mesures de sécurité ont été prises dans l'intérêt de votre propre sécurité. Avant de commencer à travailler, l'utilisateur doit s'assurer du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité. En cas de panne, procédez d'abord aux réparations qui s'imposent.

7.3 Consignes de sécurité

7.3.1 Consignes générales de sécurité

- Le propriétaire de la machine doit conserver le présent guide de l'utilisateur durant toute la durée de vie de la machine. L'opérateur s'en servira comme d'un ouvrage de référence pour utiliser et entretenir la machine selon les règles de l'art. En cas de doute sur la manière d'effectuer une opération, consultez toujours le présent guide de l'utilisateur.
- Si les instructions fournies par le présent guide de l'utilisateur ne sont pas claires, n'hésitez pas à demander de plus amples explications à votre concessionnaire ELIET. Le helpdesk de ELIET est toujours à votre disposition pour répondre à vos questions. (+32 56 77 70 88) (service@eliet.eu)
- Compulez le chapitre du guide de l'utilisateur destiné au concessionnaire, et vérifiez immédiatement si la machine vous a été livrée conformément aux prescriptions.
- A l'achat de la machine, demandez au concessionnaire ou à une personne compétente de vous expliquer comment elle fonctionne.
- Lorsque vous utilisez la machine, respectez l'ensemble des consignes de sécurité. Lisez attentivement toutes les instructions se rapportant au fonctionnement de la machine. Toutes sont censées garantir votre sécurité.
- Familiarisez-vous avec les remarques relatives à la sécurité des autocollants apposés sur la machine.
- En vue de la prévention d'accidents, respectez toujours les consignes en vigueur de l'inspection du travail.
- La version d'origine de la machine ne doit en aucune circonstance être modifiée sans l'autorisation explicite et écrite préalable de ELIET EUROPE SA. (Belgique).



Pour information :

Lisez également le manuel du moteur fourni avec la machine. Ce dernier comprend les indications nécessaires pour une utilisation et un entretien du moteur adéquats.

7.3.2 Utilisation en toute prudence

- Réfléchissez à chaque manipulation que vous exécutez avec la machine. Ne vous laissez pas distraire de votre tâche et ne vous déconcentrez pas par habitude. N'agissez jamais de façon impulsive ou par réflexe.
- Ne prenez pas de risques inconsidérés malgré la présence de nombreux dispositifs de sécurité.
- Cette machine a été conçue pour arracher la mousse et le feutre poussant dans votre gazon et éventuellement pour les collecter dans un sac-collecteur. Elle ne peut par conséquent jamais être utilisée à d'autres fins.
- La scarification est un traitement de surface. Les couteaux ne doivent entrer en contact qu'avec le surface du gazon. La profondeur d'incision maximale est de 2 mm. Les machines réglées trop profondément peuvent être sujettes à des bris de couteaux et à une usure

accélérée.

- ELIET décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation de la machine avec des couteaux réglés trop profondément.
- L'utilisateur ne scarifiera que vers l'avant. Par souci de la sécurité générale, ELIET interdit tout travail de scarification en marche arrière.
- L'utilisateur ne scarifiera jamais un sol gelé.
- L'utilisateur travaillera de préférence sur un gazon sec. Le travail sur un gazon humide augmente les risques. Redoublez par conséquent de prudence si c'est le cas.
- La scarification est déconseillée sur un gazon trop desséché après une période de sécheresse. Le dégagement de poussière augmenterait en effet l'usure. En outre, la scarification dans ces conditions serait préjudiciable au gazon.
- Veillez à ce que l'endroit où vous travaillez offre une intensité lumineuse minimale de 500 lux.
- La machine ne sera en aucun cas utilisée comme moyen de transport de personnes ou marchandises.
- Inspectez avec soin l'aire où la machine sera utilisée. Enlevez les bâtons, les pierres, mais pensez également aux câbles électriques, conduites d'eau, têtes d'arrosage, couvercles de puisards,....
- Dès que l'utilisateur sort du gazon et roule sur un sol dur, il doit arrêter les couteaux. Lorsqu'il doit parcourir de longues distances sur un sol dur, il doit également couper le moteur.
- Veillez à respecter l'environnement :
 - Ne laissez pas le moteur tourner inutilement lorsque vous ne vous en servez pas.
 - Évitez de gaspiller de l'essence lors du remplissage du réservoir.
 - Procédez à un entretien régulier du moteur afin d'obtenir une combustion correcte.

7.3.3 Responsabilité de l'utilisateur

- La personne travaillant avec la machine est supposée connaître les consignes de sécurité. **Elle est entièrement responsable de la machine vis-à-vis d'elle-même et des tiers.**
- L'utilisateur de la machine est supposé disposer d'une certaine maturité lui permettant de prendre des décisions basées sur le bon sens.
- La machine ne peut pas être confiée à un mineur. Cela ne vaut toutefois pas pour les jeunes de plus de 16 ans qui apprennent à s'en servir sous la surveillance d'un adulte. Ce manuel doit être lu avant une première utilisation.
- Les enfants (< 16 ans) et les animaux doivent être tenus à l'écart de la machine (10 m).
- ELIET conseille de ne pas prêter la machine. Si vous le faites, ne la prêtez qu'à des personnes familiarisées avec la manœuvre de toutes ses commandes. **Attirez en tout cas leur attention sur les risques possibles, et obligez-les à lire au préalable cette notice d'instructions.**
- Toute personne appelée à travailler avec cette machine doit être bien reposée et en bonne condition physique. Dès que l'utilisateur commence à ressentir la fatigue, il doit observer une pause. Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool.



Avertissement :

Un moment d'inattention ou d'imprudence peut détruire une vie.

7.3.4 Équipements de protection individuelle



Pour information :

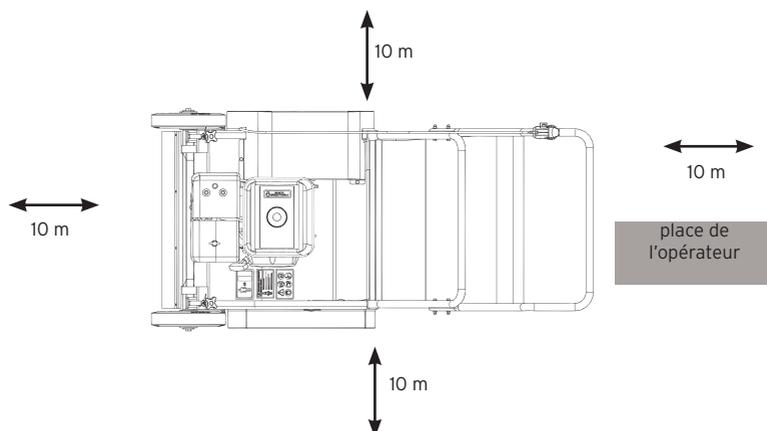
L'opérateur peut réduire les risques d'accident en portant des équipements de protection individuelle.

- Travailler avec cette machine exige une tenue vestimentaire adéquate, c'est-à-dire des vêtements qui couvrent tout le corps, des gants de travail robustes et des chaussures fermées.
- Étant donné que les pieds courent le plus de risques, des chaussures robustes et fermées avec une semelle antidérapante sont primordiales. Des chaussures avec une pointe en acier ne sont pas superflues.
- Pour la protection des sens les plus délicats, ELIET recommande l'utilisation d'un casque antibruit et de lunettes de travail.
- Le scarifiage peut provoquer un important dégagement de poussière. Si cette poussière irrite vos voies respiratoires, ELIET vous recommande de porter un masque à poussière (masque à poussière conforme à la norme : 89/686/CE).

7.3.5 Zone de danger

Pour assurer sa sécurité, l'opérateur se tiendra toujours derrière la machine avec les deux mains sur le guidon.

- Quand la machine tourne, assurez-vous que personne ne s'en approche dans un rayon de 10 m.
- Ne prenez aucun risque ! Si une personne pénètre la zone de danger, arrêtez immédiatement l'entraînement des lames.
- Lorsqu'il s'éloigne de la machine, l'opérateur est tenu d'arrêter la machine.
- Une fois que le moteur tourne, l'utilisateur doit consacrer toute son attention à la commande de la machine.
- Les capots de protection sont destinés à masquer les zones dangereuses et éviter ainsi les accidents. Il est par conséquent interdit de travailler ou de faire fonctionner le moteur ou un entraînement sans ces protections.



7.3.6 Entretien régulier

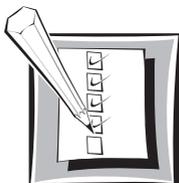


Pour information:

Des entretiens réguliers sont indispensables pour garantir votre propre sécurité et une longue durée de vie de la machine.

- Un entretien périodique est indispensable. Suivez dès lors strictement le calendrier d'entretien fourni dans le présent manuel d'instructions (voir chapitre 11.2). Un compteur d'entretien vous aide à suivre le nombre d'heures de fonctionnement.
- Lorsque certaines pièces usées ou endommagées doivent être remplacées, adressez-vous toujours à votre concessionnaire ELIET et demandez-lui des pièces de rechange d'origine. Il y va de votre sécurité.
(Découvrez le revendeur agréé ELIET le plus proche de chez vous sur www.eliyet.eu)
- Lors du port de protections auditives, une attention et vigilance accrues sont nécessaires étant donné que les bruits annonçant un danger (tels que les cris, les signaux,...) ne sont que faiblement audibles.
- ELIET déconseille l'utilisation d'un « Walkman » ou d'un lecteur MP3 portable pendant le travail.
- Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage ne peuvent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et le capuchon de la bougie est débranché.

8. Tâches du concessionnaire



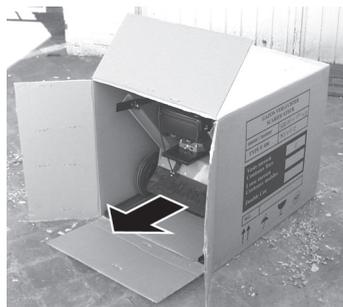
8.1 Déballage de la machine

- Les machines ELIET sont emballées conformément aux règles courantes valables pour un transport sûr. Les livraisons se font toujours départ usine. ELIET décline toute responsabilité dans l'éventualité de dommages encourus lors du transport.
- Si on constate à la réception des marchandises que l'emballage est endommagé, contrôlez par simple mesure de précaution l'état de la machine. Signalez chaque anomalie sur le bon de livraison avant de le signer pour réception.
- Si la machine est endommagée, une plainte sera adressée immédiatement après la livraison à la société de transport.

- Placez la boîte sur un sol stable. Faites attention aux flèches indiquant le côté supérieur de la boîte.
- Découpez le côté de la boîte et ouvrez-en les rabats.

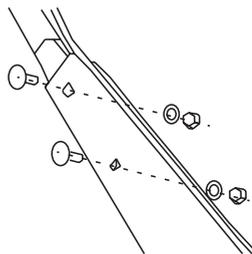


- Sortez la machine de sa boîte. Faites attention au guidon placé au-dessus de la machine.



8.2 Montage du guidon

- Sortez le guidon de la boîte et placez-le sur le haut du châssis.
- Fixez le guidon au châssis à l'aide des composants suivants :
 - Boulons à tête bombée et collet carré M8x20 (4x)
 - Contre-écrou M8 (4x) (clé de 13 mm)
 - Rondelles M8 (4x)



8.3 Autres tâches



Attention:

En tant que concessionnaire ELIET, il est de votre devoir d'expliquer à vos clients le fonctionnement de la machine et en outre, d'indiquer les dangers potentiels liés à l'utilisation de la machine. Avec le nouveau propriétaire, énumérez avec attention les points d'entretien de la machine. Répétez ces explications jusqu'à ce que le nouveau propriétaire ait suffisamment compris.



Attention:

En sa qualité de constructeur, ELIET ne saurait insister suffisamment sur le fait que le concessionnaire est tenu de recommander vivement à ses clients de resserrer tous les boulons de la machine après les 5 premières heures de travail.

- Le concessionnaire s'assure que le régime moteur a bien été réglé sur 3200 tr/min.
- Le concessionnaire effectue un test final de la machine et vérifie que toutes les commandes fonctionnent.
- Le distributeur laisse tourner la machine tout en vérifiant que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Chaque distributeur ELIET garantit la longue durée de vie de la machine ELIET. Avant de livrer la machine au client, il procédera à un graissage supplémentaire de tous les points d'articulation.
- Informations importantes destinées au nouveau propriétaire au moment de la livraison :
 - Le concessionnaire informe le nouveau propriétaire de la commande de la machine.
 - Le concessionnaire informe le nouveau propriétaire des dangers possibles.
 - Le concessionnaire souligne que la machine doit être retournée après 10 heures d'utilisation pour un premier entretien (il est essentiel de tendre alors les freins et de remplacer la

première huile).



Attention :

Le revendeur veillera à ce que la carte de garantie soit dûment complétée et signée. Pour éviter ainsi tout litige ultérieur à ce sujet. N'oubliez pas à ce propos de lire les conditions de garantie.

9. Mode d'emploi

9.1 Contrôles préalables



Attention :

Avant de vous mettre à l'ouvrage, prenez l'habitude de procéder aux contrôles suivants :

Liste de contrôle

- Contrôlez le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine et comparez-le avec le calendrier d'entretien
- Contrôlez le niveau d'huile de la machine. Retirez la sonde du moteur et vérifiez si le niveau d'huile n'est pas inférieur au niveau minimum
- Assurez-vous au préalable que le réservoir de carburant est suffisamment rempli. Si ce n'est pas le cas, faites l'appoint de carburant.
- Assurez-vous que le filtre à air n'est pas trop sale.
- Contrôlez que les chaînes soient suffisamment graissées.
- Contrôlez l'usure des lames .
- Assurez-vous que la courroie est encore suffisamment tendue. Dans le cas contraire, réglez la tension.
- Assurez-vous que le réglage en hauteur est correct.
- Vérifiez si tous les carters de protection sont installés et dûment fixés.
- Assurez-vous du bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection de la machine.
- Si la machine est équipée d'un compteur d'entretien, assurez-vous que la machine tourne au régime indiqué (3200 tr/min). Ne modifiez jamais les réglages standard du moteur.

Lorsque ces points ont été contrôlés et approuvés, vous pouvez préparer l'aire de travail (voir chapitre 9.3,) et vous y rendre avec la machine.

9.2 Préparation de la machine

9.2.1 Régler la machine

HAUTEUR CORRECTE = LA MEILLEURE EFFICACE



Attention :

Cet entretien ne peut être effectué que si le moteur et les lames sont à l'arrêt.

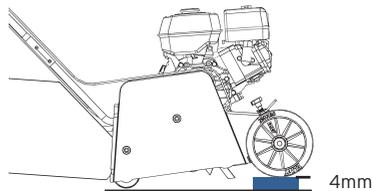


Avertissement :

Portez des gants pour effectuer cette opération.

Réglez la hauteur en positionnant les roues avant (réglage en continu) du scarificateur.

- Installez le scarificateur sur une surface dure et plate avec précaution. Veillez à ne pas endommager les lames.
- Placez un objet plat d'une épaisseur d'environ 4 mm sous les deux roues avant.
- Tournez les boutons de réglage en hauteur à gauche jusqu'au moment que vous pouvez le plaqué métallique aussi à gauche. Ceci est nécessaire pour déverrouiller les roues.
- Tournez les lames verticalement jusqu'à ce que leurs extrémités soient le plus proche possible du sol.
- Si les couteaux touchent le sol, vous devez les relever à l'aide des deux boutons de réglage en hauteur (gauche et droite) en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils ne touchent plus le sol.
- Tournez toujours les deux boutons de réglage en hauteur d'égale façon.
- Si les couteaux ne touchent pas le sol, le réglage en hauteur est bon.
- Assurez-vous que l'avant du scarificateur est horizontal. Dans le cas contraire, adaptez la hauteur.
- Éliminez avec prudence tous les objets qui se trouvent sous les deux roues avant.
- Retournez la plaquait métallique à droite et resserrez les boutons de réglage en hauteur pour verrouillez le réglage de la profondeur.



9.3 Appoint d'essence

Si la quantité d'essence dans la machine est insuffisante, il convient alors de faire l'appoint d'essence. Il est recommandé de toujours utiliser de l'essence neuve. Il conviendra de privilégier de l'essence sans plomb, de préférence 98 ou 99 octanes.



Avertissement :

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et très explosive. Un incendie et une explosion d'essence peuvent engendrer des brûlures graves ou causer des dommages aux propriétés. Veuillez ainsi tenir compte des points suivants.

- L'appoint d'essence ne peut jamais être réalisé alors que le moteur tourne. Laissez toujours refroidir le moteur quelques minutes avant de faire l'appoint de carburant.
- Utilisez uniquement de l'essence neuve. Dans un souci de respect de l'environnement, ELIET recommande d'utiliser de l'essence sans plomb. Afin d'en prolonger la pureté, des additifs peuvent y être ajoutés.
- Conservez l'essence dans un réservoir homologué. Conservez-le hors de portée des enfants.
- Ne faites jamais l'appoint d'essence dans un lieu où la machine sera ensuite utilisée. Respectez une distance d'au moins 10 m par rapport au lieu de travail sélectionné. Ceci afin d'éviter tout risque d'incendie éventuel.
- Ne faites jamais l'appoint d'essence dans un espace confiné.
- Nettoyez le contour du bouchon d'appoint en essence et éliminez les saletés. Ne remplissez pas totalement le réservoir. Remplissez jusqu'à environ 10 mm du bord. Ne remplissez donc pas jusqu'à l'ouverture du réservoir.
- Veillez toujours à utiliser un entonnoir ou un bec pour faire l'appoint d'essence. Des entonnoirs adaptés sont disponibles chez votre revendeur ELIET.
- Remplacez aussi rapidement que possible le bouchon sur le réservoir. Si de l'essence s'est écoulée durant l'appoint, le moteur doit être immédiatement nettoyé.
- Veillez à ce que de l'essence ne souille pas les vêtements. Si tel est le cas, il convient de changer immédiatement de vêtements.
- Il est dangereux et donc strictement interdit de faire l'appoint d'essence à proximité de fumeurs ou d'une flamme nue.
- Si vous avalez du carburant ou en cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

9.4 Préparation de l'aire de travail

- Veillez à ce que l'endroit où vous travaillez offre une intensité lumineuse minimale de 500 lux.
- Outre la machine, la zone de travail doit également satisfaire à quelques conditions qui doivent être vérifiées avant de commencer le travail.
- Examinez tout d'abord l'aire de travail et enlevez tout objet étranger du gazon.
 - Par objets étrangers, nous entendons : métal, pierre, plastique, PVC, os, cordes, ... ainsi que taupinière, branches, tuyaux d'arrosage, etc. Ces objets risquent d'endommager sérieusement la machine ou de briser les lames.
- S'il est impossible de retirer un objet étranger (par ex. le couvercle d'une citerne, des fiches encastrées, des vaporiseurs d'eau, des racines d'arbre, ...), délimitez clairement cette zone de risque.
- Veillez à ce que le gazon soit tondu avant de procéder au scarifiage. Il est préférable que le gazon ne présente pas une hauteur supérieure à 30 mm.

- En outre, les objets étrangers sont plus visibles dans un gazon tondu.
- Un scarifiage est déconseillé après une averse, si le gazon est encore très humide.
- Définissez le sens de travail de façon à ce que le vent ne refoule pas la poussière produite par le broyeur dans le moteur.
- Il est fortement déconseillé d'utiliser la machine lorsque le sol est trop sec pour les raisons suivantes :
 - L'herbe repousse plus lentement.
 - Le gazon est fortement abîmé.
 - Les lames subissent une usure beaucoup plus importante et doivent par conséquent être remplacées plus rapidement.
 - Une quantité de poussière plus importante est produite, encrassant plus rapidement le moteur.
 - Le sol s'assèche encore plus qu'il ne l'était.
- Environ 1 semaine avant le scarifiage, il est fortement conseillé d'appliquer de l'anti-mousse, de l'herbicide avec anti-mousse ou du désherbant de sorte à supprimer et sécher la mousse présente dans le gazon. Le gazon peut ainsi mieux se régénérer après le scarifiage.

9.5 Mise en marche du moteur à essence



Attention :

Avant de mettre la machine en route, enlevez la poussière ou la saleté sur le moteur et entre les ailettes de refroidissement du moteur. Cela réduit le refroidissement du moteur et peut engendrer un incendie.



Avertissement :

L'axe des lames tourne avec le moteur et le levier de commande doit être tiré en direction du guidon. Lorsque vous démarrez le moteur, assurez-vous de ne pas appuyer sur le levier de commande. Si vous perdez le contrôle de la machine, arrêtez rapidement l'axe des lames en relâchant le levier de commande.

Avant de mettre le moteur en marche, vérifiez s'il contient suffisamment d'huile ou de carburant si ceci n'a pas été contrôlé précédemment.

- Pour effectuer le contrôle et l'appoint éventuel de l'huile, consultez le chapitre 11.4.2.
- Pour l'appoint d'essence, voir chapitre 9.2.
- Ouvrez le robinet éventuel du réservoir d'essence.
- Selon la marque du moteur, positionnez le levier - ou tournez le bouton - en position ON.
- Positionnez le levier du starter (soupape) sur « Close ».
- Positionnez le levier de vitesse en position maximum, suivant l'illustration du lièvre.

**Avertissement :**

Portez le casque de protection auditive fourni avant de démarrer la machine.

Mettez le moteur en route en tirant vigoureusement sur la poignée du lanceur.

Dès que le moteur tourne, placez rapidement le levier de starter en position « Open » de sorte à éviter que le moteur ne reçoive trop d'essence inutilement. En cas d'oubli, le moteur ralentit et commence à fumer intensément, pour finalement se couper. Redémarrez alors le moteur sans mettre le starter.

- S'il est impossible de démarrer le moteur, cela signifie que la bougie est encrassée. Il convient alors de la nettoyer ou de la remplacer (voir chapitre 11.5.2 Contrôle ou remplacement de la bougie).

9.6 Travail avec la machine

**Attention :**

Les lames tournent tant que le levier de commande n'est pas enfoncé et que le moteur ne s'est pas totalement coupé. N'effectuez aucun entretien tant que les lames ne sont pas totalement à l'arrêt.

**Avertissement :**

La bavette et le carter de la courroie protègent des pièces rotatives. N'approchez donc pas ces protections lorsque le moteur tourne.

9.6.1 Avant de commencer le travail

Prêtez attention aux prescriptions de sécurité suivantes avant de commencer le travail.

- Ne démarrez pas une machine avec un moteur à essence dans un espace confiné. Dans ce cas, vous risquez d'être empoisonné par les émanations du moteur.
- L'opérateur portera les vêtements, gants et autres accessoires de sécurité tels que préconisés dans la présente notice d'instructions
- L'utilisateur doit travailler avec une attention soutenue. Lorsqu'il utilise la machine, il doit consacrer toute son attention à son travail.
- Veillez à ce que l'endroit où vous travaillez offre une intensité lumineuse minimale de 500 lux.
- Un bon jardinier établit un planning et travaille de façon ordonnée. Cette approche lui permet d'avoir une bonne vue d'ensemble de son travail et d'éviter les accidents ou les fausses manœuvres.

- Laissez chauffer le moteur de sorte à profiter d'un rendement maximal.



Avertissement :

Ne basculez jamais la machine sur les roues avant lorsque le moteur tourne. Cela peut provoquer un fonctionnement indésirable des lames.

9.6.2 Pendant le travail

Procédez comme suit lors du scarifiage :

- Placez la machine sur le gazon avant de mettre les lames en marche.
- Appuyez légèrement le guidon vers le bas de sorte que les lames se détachent du sol (soit à une hauteur de 3 à 4 cm environ).
- Pour activer les lames, tirez le levier de commande contre le guidon.
- Laissez le moteur prendre sa vitesse de croisière.
- Descendez les lames contre le sol.
- Commencez à mouvoir la machine en enfonçant la poignée de commande.
- La conduite se fait à l'aide du guidon, en le poussant vers la gauche ou la droite. Évitez les changements brusques de direction !

Remarque:

Il est conseillé d'incliner un peu les lames vers l'arrière pendant la conduite, en basculant légèrement la machine vers l'arrière. Cela évitera d'endommager le gazon.

- Lorsque l'on atteint la fin de la bande de travail et que l'on veut continuer immédiatement à travailler dans une bande voisine, pousser légèrement le guidon vers le bas de manière à décoller les couteaux du sol. La hauteur de soulèvement est de 3 à 4 cm environ. Poussez le guidon dans la direction souhaitée. Après le demi-tour, reposez la machine sur le sol.

Procédez comme suit pour changer de direction ou traverser de petites distances (chemins ou terrasses) :

- Lâchez le levier de l'homme mort.
- Appuyez légèrement le guidon vers le bas de sorte que les lames se détachent du sol (soit à une hauteur de 3 à 4 cm environ). La machine peut éventuellement être soulevée davantage lorsque les lames sont à l'arrêt.
- Avancez la machine jusqu'au nouvel endroit à scarifier.
- Pressez le levier de l'homme mort contre le guidon pour réenclencher les couteaux.
- Laissez le moteur prendre sa vitesse de croisière.
- Descendez les lames contre le sol.
- Commencez à mouvoir la machine en enfonçant la poignée de commande.

**Attention :**

Arrêtez les lames lorsque vous traversez une surface dure. Soulevez légèrement les roues avant de +/- 4 cm en basculant le guidon vers l'arrière. Si la distance à parcourir sur la surface dure est relativement importante (> 10 m), coupez le moteur.

Remarques importantes lors du scarifiage :

- Ne vous arrêtez pas de sorte à ne pas créer de cavité dans le gazon.
- Pour une meilleure efficacité, scarifiez deux fois la totalité de la surface, mais à des angles de 90°.
- N'oubliez pas que le scarifiage est différent du fraisage. Les activités visent un objectif propre et sont réalisées à l'aide de machines spécifiques.
- Dès que vous entendez un bruit bizarre, arrêtez immédiatement le travail. Coupez le moteur et recherchez l'origine de l'incident de fonctionnement. Avant de poursuivre, procédez aux réparations qui s'imposent.
- Si vous constatez qu'en dépit du tri préalable des déchets à broyer, un corps étranger s'est introduit dans la machine, coupez immédiatement le moteur. Enlevez l'objet posant problème et assurez-vous qu'il n'a pas endommagé la machine. En cas d'endommagement, procédez d'abord aux réparations qui s'imposent.

9.7 Arrêt du moteur

Placez le levier de vitesse - ou tournez le bouton - en position OFF pour arrêter le moteur. Fermez le robinet d'arrivée d'essence.

9.8 Après le travail

9.8.1 Nettoyage de la machine

ELIET recommande de nettoyer la machine après chaque utilisation. Il est recommandé de profiter de chaque nettoyage pour effectuer une inspection de la machine, ce qui permet de vérifier le bon état des pièces et de la machine. Cela vous permettra d'intervenir à temps et de prévenir des pannes. Vous allongerez en outre la durée de vie de votre machine.

Inconvénients du non-nettoyage :

- Les roulements s'usent plus rapidement.
- Les joints s'usent plus rapidement.
- Une réduction du refroidissement du moteur.
- Un risque accru d'incendie.
- On ne remarque pas les fissures ou bris.
- La peinture se corrode.
- Une usure des autocollants de sécurité.

Remarque : Vous perdez le bénéfice de la garantie si vous négligez le nettoyage quotidien de la machine.

Il convient principalement de veiller aux points suivants :

- Le moteur ne doit pas être obstrué par de la poussière et de la saleté. Les ailettes de refroidissement doivent être propres et la zone d'échappement doit également être dégagée. Pour éviter d'encrasser le réservoir d'essence, la zone du bouchon d'appoint doit toujours être propre.
- Les coussinets doivent être nettoyés du sable et des saletés coincés dans le lubrifiant. Remettez du lubrifiant après le nettoyage.
- Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon sec, en particulier aux endroits où des autocollants reprenant des remarques relatives à la sécurité ont été apposés.



Attention :

Portez les vêtements adaptés pour nettoyer. Le port de gants doit être systématique.

- Utilisez par exemple un chiffon sec ou une brosse douce pour nettoyer la machine. Retirez la graisse et le lubrifiant à l'aide d'une huile graphitée à base de MoS₂. Ce spray lubrifie et élimine la rouille.
- Vous pouvez également nettoyer la machine à la vapeur. Toutefois, évitez des jets d'eau abondants sur les roulements, les boîtiers de protection et les bouchons d'appoint. L'eau est la première cause de rouille qui doit être évitée à tout moment. Laissez tout d'abord refroidir le moteur avant de rincer la machine à l'eau froide.

Si vous constatez des problèmes, effectuez d'abord les travaux de réparation ou de remplacement qui s'imposent. Rendez-vous chez votre distributeur agréé ELIET afin de procéder à une vérification. (Découvrez le revendeur agréé ELIET le plus proche de chez vous sur www.elietau.com)

9.9 Traitement du gazon après scarifiage

Après le scarifiage, il est essentiel de bien nettoyer la mousse ratissée afin d'éviter qu'elle n'adhère à nouveau au sol

- **Ensemencement :** Pour une pousse plus rapide du gazon après le scarifiage, semez de la nouvelle herbe dans l'espace libéré entre l'herbe existante. Semez simplement de l'herbe sur le gazon existant ou, de préférence, éparpillez directement la semence. La semence germe alors plus rapidement, et le gazon pousse plus rapidement. Il est primordial d'irriguer régulièrement le gazon. ELIET propose un regarnisseur spécial dans sa gamme de machines, idéal pour offrir une cure de rajeunissement à votre gazon.
- **Épandage :** Un fumage adéquat est conseillé pour aider votre gazon à retrouver son rayonnement initial. En outre, cela stimule la pousse de la semence. Le choix de l'engrais varie selon le type de sol, de son degré d'acidité et de la semence. Demandez conseil à un fournisseur d'engrais.

- **Aération** : En marchant ou en roulant sur le gazon, nous compressons souvent ce dernier qui respire alors moins. En outre, l'eau de pluie et les engrais pénètrent moins facilement dans le sol. Ces quelques raisons freinent la croissance du gazon et favorisent l'apparition de parasites du sol tels que la mousse. Une aération en profondeur est alors nécessaire pour rouvrir le sol compacté.
- **Sablage** : Le sablage permet de garder la couche supérieure du gazon aérée. Idéalement, le sablage est réalisé après le scarifiage ou l'aération. Préférez alors un sable fin.
- **Irrigation** : En cas de beau temps et de températures élevées continus, la croissance du gazon ralentit pour se protéger contre la sécheresse. Si une période de sécheresse survient après le scarifiage, il est recommandé d'arroser modérément le gazon. Il est essentiel que le sol reste humide de telle sorte que le gazon absorbe l'engrais, que la croissance se poursuive et que le gazon retrouve son état initial plus rapidement.

9.10 Diagnostic de dysfonctionnement

9.10.1 Le moteur ne démarre pas après une période d'inactivité

Les causes suivantes peuvent expliquer le fait que la machine ne démarre pas au terme d'une période d'inactivité :

- Manque d'essence
- Essence trop vieille
- Bougie défectueuse
- Manque d'huile



Attention :

Avant de commencer à chercher la cause de la panne, l'interrupteur de démarrage de la machine doit dans tous les cas être positionné sur OFF.

a. Manque d'essence

Conformément au «12. Remisage de la machine», il est recommandé de vider le réservoir d'essence en cas de remise pour une période prolongée. Il est dès lors possible que vous ayez oublié de faire l'appoint d'essence. Vérifiez que le réservoir contient suffisamment d'essence et faites l'appoint le cas échéant. Laissez le démarreur démarrer lentement après avoir fait l'appoint. Fermez le régulateur de pression (choke) de telle sorte que l'essence soit aspirée dans la conduite. Dès que le carburateur est rempli, le moteur s'enclenchera également.

b. Essence trop vieille

L'essence n'a qu'une durée de vie limitée. Des problèmes de démarrage peuvent être constatés si l'essence demeure plusieurs mois dans le réservoir. Dans ce cas, l'essence dégage également une

odeur totalement autre. Videz par pompage le réservoir d'essence et remplissez-l'essence neuve. Soyez prudent ! l'essence usagée demeure un produit fortement inflammable).

c. Bougie défectueuse

Il est impossible de démarrer un moteur sans un allumage correct. Contrôlez donc la bougie. (voir »11.3.5)

d. Manque d'huile

Le carter du moteur est rempli d'huile moteur afin de lubrifier et de refroidir les pistons. En cas de manque d'huile, le moteur peut s'user prématurément. Afin d'en protéger le moteur, un interrupteur de contrôle est prévu. En cas de manque d'huile, ce dernier coupera le moteur. Vérifiez le niveau d'huile et le cas échéant faites l'appoint. (voir § 11.3.3)

9.10.2 Coupure du moteur pendant son utilisation

Plusieurs causes peuvent expliquer que le moteur se coupe soudainement durant son utilisation :

- Manque d'essence
- Manque d'huile dans le moteur
- Machine en pente
- Défaut technique



Attention :

Avant de commencer à chercher la cause de la panne, l'interrupteur de démarrage du moteur doit dans tous les cas être positionné sur OFF.

Les mesures suivantes peuvent être prises afin de redémarrer le moteur en cas de :

a. Manque d'essence

Si vous avez commencé le travail avec empressement sans vérifier le niveau d'essence, la machine peut alors soudainement s'arrêter. Faites alors l'appoint d'essence. Laissez le démarreur démarrer lentement après avoir fait l'appoint. Fermez le régulateur de pression (choke) de telle sorte que l'essence soit aspirée dans la conduite. Dès que le carburateur est rempli, le moteur s'enclenchera également.

b. Manque d'huile dans le moteur

Voir également 9,9,1 point d

c. Machine en pente

Le moteur peut s'arrêter en cas de travail sur une pente et que la machine se déplace dans l'axe longitudinal de la pente. L'alarme d'huile en est la cause. Comme l'alarme d'huile fonctionne sur base de la mesure de niveau, elle détecte un niveau d'huile inexact lorsque le moteur penche

latéralement en oblique. Ceci suffit pour arrêter le moteur.

Dans ce cas, attendre quelques minutes avant de redémarrer, le phénomène se reproduira toutefois si le travail se poursuit sur la pente. Après contrôle du niveau d'huile sur un sol plat (voir § 11.3.3) a sécurité huile peut être temporairement débranchée. N'oubliez néanmoins pas de la rebrancher ultérieurement.

Remarque : Ni ELIET ni SUBARU n'accepteront de couvrir des dégâts résultant d'un manque d'huile.

Si le travail doit fréquemment s'opérer sur des pentes, un supplément de 0,2 l d'huile peut être versé dans le moteur pour empêcher que ce phénomène ne se produise en permanence.

d. Défaut technique

Si les contrôles susvisés ne vous ont pas permis de déterminer la cause, le problème est d'origine technique. Il peut s'agir d'une défaillance du moteur ou d'un problème de carburateur. Pour ce faire, rendez-vous chez votre distributeur ELIET agréé ou auprès d'un centre de service agréé de la marque du moteur.

9.10.3 Traces de dégâts au gazon

Au cours de la scarification, on peut constater soudainement une trace anormale dans la bande du gazon traitée. Les causes peuvent en être les suivantes :

- Vu que ce sont les couteaux qui réalisent le travail principal, nous nous orienterons d'abord sur cette piste. Il est probable qu'un ou plusieurs couteaux ont touché un obstacle dans le sol, ce qui les a pliés et leur fait creuser des sillons plus larges et peu esthétiques. Voyez le § 11.4.8 « Vérification des couteaux » pour déceler des dérèglements.
- Quelque chose a pu aussi s'enrouler autour de l'axe des couteaux et laisser ainsi des traces dans le gazon, indépendamment des couteaux.

10. Transport de la machine



- Pour déplacer la machine, appuyez légèrement le guidon vers le bas de sorte que les lames se détachent du sol.
- Si vous transportez la machine, le moteur doit impérativement être coupé.
- Lors du chargement et du déchargement de la machine, il est également conseillé d'enlever le bac collecteur
- Cette machine ne peut être déplacée et transportée que par des personnes adultes.
- Pendant le transport, il y a lieu d'interdire l'accès aux enfants, animaux et personnes non autorisées dans un rayon de 10 m.
- Choisissez votre trajet à bon escient afin de rencontrer un minimum d'obstacles. Optez pour un chemin plat et non accidenté.
- Si la machine devait se renverser, redressez-la le plus rapidement possible. Vous évitez ainsi que l'huile ne transite du carter jusqu'au filtre à air.
- Pour charger la machine dans une camionnette ou sur une remorque, utilisez des rampes antidérapantes. Veillez à ce qu'elles soient bien attachées au véhicule ou à la remorque. La pente ne peut en aucun cas dépasser les 25°.
- La machine pèse 135 kg (avec bac collecteur vide) ; veillez à ce que les rampes d'accès soient suffisamment résistantes pour supporter le poids de la machine et de l'opérateur.
- Lorsque vous chargez la machine, agissez avec prudence et circonspection pour éviter que la machine ne bascule et ne provoque un accident.



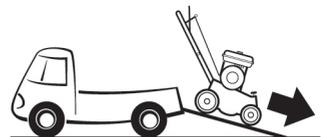
Attention :

Ne pas faire tourner la machine plus de 30 sec dans un espace confiné où des êtres humains ou des animaux sont présents. Les gaz d'échappement des moteurs à essence contiennent en effet des substances nocives qui peuvent entraîner l'intoxication ou l'asphyxie.

Montez toujours une pente en marche avant.



Descendez toujours une pente en marche avant.



- La machine a une garde au sol de 40 mm (avec les couteaux en position haute).
- Lors du passage de seuils hauts de 40 à 60 mm, il est conseillé de franchir ceux-ci en marche arrière.
- Pour franchir une dénivellation (marchepied, marche, bordure...) supérieure à 60 mm, on prévoira un plan incliné.

**Pour information:**

Des bris de pièce ou des défauts consécutifs à une manipulation inadaptée tombent en dehors des conditions de garantie.

- Pendant le trajet, la machine doit être arrimée solidement au véhicule. Utilisez des parties fixes du châssis pour attacher les cordes.

**Pour information:**

Toujours fermer le robinet d'arrivée d'essence de la machine lors du transport. En l'absence, un excédent d'essence peut être siphonné dans le moteur, avec pour risque de ne pas pouvoir démarrer le moteur et de devoir remplacer la bougie.

11. Entretien



11.1 Généralités

ELIET conseille de rentrer une fois par an votre machine chez votre revendeur pour un grand entretien. (Découvrez le revendeur agréé ELIET le plus proche de chez vous sur www.elietau.com) Votre revendeur ELIET est toujours là pour procéder à l'entretien de votre machine et vous conseiller. Il dispose également des pièces de rechange originales et des lubrifiants recommandés. Son personnel peut à tout moment faire appel aux conseils et au service du Help Desk d'ELIET et vous offrir ainsi un service après-vente irréprochable.



Attention :

Pour les réparations, utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine signées ELIET. Ces éléments ont été fabriqués selon les mêmes critères de qualité que les pièces originales. Vous pouvez toujours consulter la liste des pièces de rechange d'origine et leur numéro de référence sur www.elietau.com.

Tout entretien doit avoir lieu dans un local spécialement prévu à cet effet. Ce local doit être :

- Spacieux
- Exempt de poussière
- Facilement accessible
- Bien rangé
- Bien éclairé
- À l'abri des va-et-vient

Le respect de ces critères doit permettre de procéder à l'entretien dans des conditions optimales.



Attention :

Toute négligence lors d'un entretien risque de compromettre ultérieurement la sécurité de l'opérateur. Tout travail d'entretien implique que le moteur est coupé. Par précaution, enlevez le capuchon de la bougie ou la fiche. Tout entretien implique le port de gants de protection et, pour certaines opérations, de lunettes de protection.

11.2 Calendrier d'entretien périodique

A. Contrôles de routine avant chaque séance de travail

- Contrôle visuel de l'état de la machine.
- Contrôle du niveau d'huile du moteur.
- Nettoyage du filtre à air.
- Vérification et réglage de la hauteur.
- Contrôle de la tension de la courroie.
- Graisser les chaînes et les pignons.
- Nettoyage de la machine.

B. Entretien au bout de 20 heures

- Entretien quotidien.
- Remplacement de l'huile du moteur.
- Contrôle ou remplacement de la bougie.
- Remplacement du filtre à air.
- Lubrification générale.
- Réglage de la tension de la courroie.
- Retendre les chaînes
- Remplacement des lames.

11.3 Lubrifiants

Moteur (0,75 l)	SUNOCO SUPER DENALUBE SAE 20 W 50 API SF / CC
Hinges	NOVATIO PTFE OIL
Axes des roues	SUNOCO VET MULTI-PURPOSE LR - EP2

11.4 Contrôles avant chaque séance de travail

11.4.1 Contrôle visuel

Avant de commencer à travailler, il est essentiel de procéder à l'inspection de la machine. On peut ainsi anticiper des bris et l'usure de pièces, ce qui prolongera la durée de vie de la machine.

- Contrôlez si la machine, à pleins gaz, tourne au nombre de tours prévus (3200 t/min).
- Ne tentez jamais de modifier les réglages d'usine du moteur.
- Vérifiez si les chaînes sont suffisamment graissées (voir le § 11.4.5 « Graissage des chaînes »)
- Vérifiez qu'il n'y a pas de composants déformés, que les points de soudure ne se fissurent pas et que les composants ne présentent pas de jeu excessif.
- Si des anomalies sont constatées, effectuer les travaux de réparation nécessaires avant toute autre chose.

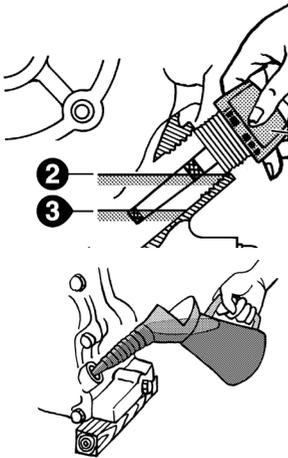
Si nécessaire, consultez votre service après-vente agréé ELIET pour une assistance ou pour la

fourniture de pièces de rechange. Vous trouverez le service après-vente ELIET le plus proche de chez vous sur le site www.elietau.com.

11.4.2 Contrôle du niveau d'huile du moteur et remplir

Si le niveau d'huile dans le moteur chute sous un niveau minimum donné, l'électronique de la machine bascule en mode de sécurité, le moteur s'arrêtant alors automatiquement. Il va de soi que la machine a déjà fonctionné pendant une longue période avec une lubrification insuffisante. Pour l'empêcher, un contrôle régulier du niveau d'huile est d'une importance vitale.

- Installez la machine sur un sol plant pour que la plaque moteur soit parfaitement à l'horizontale.
- Arrêtez le moteur et ôtez le capuchon de la bougie.
- Laisser refroidir le moteur pendant +/- 15 minutes.



- Dévisser ensuite le bouchon d'appoint (1) à jauge du carter.
- Vérifier que le niveau d'huile dans le carter est suffisant. Le niveau d'huile doit en effet atteindre le bord de l'orifice de remplissage. L'huile doit humidifier la sonde jusqu'au repère maximum (2).
- Si l'huile n'atteint pas le bord, cela dénote un manque d'huile.
- Si le niveau d'huile est trop faible (3), il suffit d'ajouter de l'huile par cet orifice de remplissage. Faire l'appoint jusqu'au niveau souhaité
- Utilisez le type d'huile recommandé (voir la liste des huiles recommandées dans le manuel du moteur).
- Comme l'orifice de remplissage n'est pas aisément accessible, un flexible ou un entonnoir adapté sera utilisé pour éviter de répandre de l'huile.



Attention :

- N'oubliez pas que l'huile met un certain temps à s'écouler totalement du carter. Faites dès lors l'appoint par intermittence de sorte que la mesure à l'aide de la jauge reflète le niveau d'huile exact.
- Un manque d'huile dans le moteur peut endommager gravement et irrévocablement le moteur. (Un tel dommage n'est pas couvert par la garantie).

11.4.3 Nettoyage du filtre à air

- L'exécution du filtre à air varie selon la marque et le type de moteur.
- Le filtre à air repose sous le carter noir près du réservoir d'essence sur le moteur.
- Enlevez le carter noir.
- Les filtres sont de deux sortes. Le filtre à éponge classique est accompagné d'un filtre en papier couché, tout comme celui du filtre à air d'une auto.

Nettoyez simplement le filtre à éponge en le rinçant avec un peu d'essence et en le soufflant à l'air comprimé.

- Nettoyez le filtre en papier en l'époussetant ou en le soufflant à l'air comprimé.
- Remplacez les deux filtres dans leur position initiale après les avoir nettoyés.



Attention :

Si la machine devait se renverser, vérifiez au plus vite le filtre à air. Étant donné que le moteur se trouve dans une position inhabituelle, l'huile pourrait transiter du carter jusqu'au filtre à air en passant par le carburateur. L'huile ne laisse plus passer l'air si elle imbibe le papier du filtre. Remplacez donc un filtre encrassé.

11.4.4 Contrôle de la tension de la courroie

La machine comporte 2 courroies pour l'entraînement de la fraiseuse, et 1 courroie pour l'entraînement du cylindre tracteur.

Après un certain nombre d'heures de fonctionnement, ces courroies se relâchent un peu, ce qui réduit leur tension. Une tension de courroie insuffisante fait patiner la courroie sous forte charge, ce qui augmente l'usure de la courroie et réduit sa durée de vie. Une courroie insuffisamment tendue claque, ce qui amène le risque que la courroie saute de sa poulie. Contrôlez donc régulièrement la tension des courroies.



Avertissement :

Ne vérifiez la tension de la courroie que si le moteur est coupé. Le capuchon de la bougie est détaché.

Le port de gants est obligatoire.

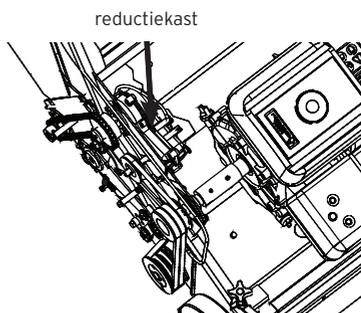
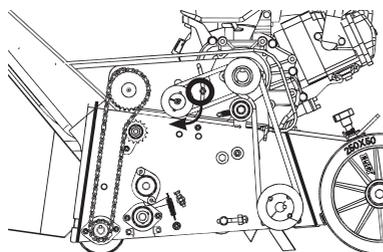
- Enlevez le capot de protection de l'entraînement de la courroie.

Tension de la courroie d'entraînement du cylindre tracteur

Il s'agit de la courroie située entre l'arbre du moteur et le réducteur de l'entraînement de la chaîne du cylindre tracteur. Cette courroie est sous tension permanente et ne subit donc que peu de sollicitations dynamiques. Cela limite l'usure et le relâchement de cette courroie.

- Si celle-ci se détend ou produit un bruit grinçant, retendre également cette courroie.
- La tension idéale de la courroie est vérifiée par le test suivant : appuyer sur le dos de la courroie, à mi-distance de l'entraxe des deux poulies, avec une force de 8 kg ; la courroie ne doit se déplacer que de 10 mm maximum vers l'intérieur.
- Si ce déplacement est plus important, il faut retendre la courroie. Procédez alors comme suit :
 - o Desserrez les deux écrous de fixation du réducteur (clé de 10).
 - o Basculez le réducteur vers le bas de manière à tendre davantage la courroie.
 - o Refixez l'ensemble à l'aide des 2 écrous (clé de 10).

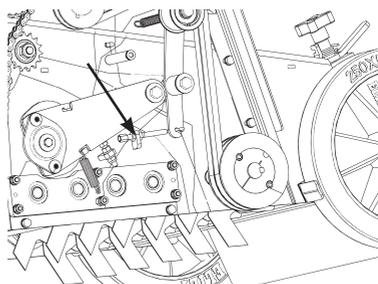
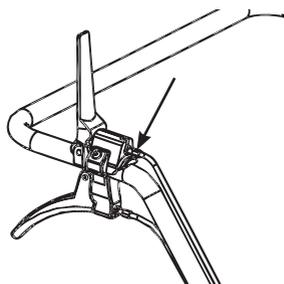
- o Contrôlez à nouveau la tension de courroie et l'alignement des 2 poulies. Si nécessaire, faites un nouveau réglage.



Tension de courroie de l'entraînement de l'axe des couteaux

Ces deux courroies sont tendues au moyen d'un galet tendeur que l'on presse sur le dos de la courroie lorsque l'on enfonce le levier de l'homme mort. C'est l'entraînement de courroie qui transmet la puissance vers les couteaux, et qui subit donc la plus forte sollicitation. Cette transmission par courroie est en outre régulièrement embrayée et débrayée, et a donc davantage tendance à patiner.

- Si les courroies commencent à émettre un bruit grinçant ou que l'on remarque une résistance moindre sur le levier de l'homme mort, c'est le signe d'un réglage nécessaire du galet tendeur.
- On obtient la tension de courroie prescrite si, juste avant la position entièrement enfoncée du levier de l'homme mort (à 20 mm de distance de la poignée), le galet tendeur est toujours complètement pressé contre les courroies et commence à tirer sur le ressort.
- Si c'est moins de 20 mm, on augmentera la force de pression du galet en adaptant la longueur du câble de traction.
- Il y a deux possibilités de réglage sur la commande par câble. L'une à hauteur du levier de



l'homme mort, et l'autre à hauteur de l'entraînement de la courroie.

- Dévissez le contre-écrou M6 (clé de 10) et faites tourner la gaine du câble de quelques tours en sens antihoraire. Employez au besoin une clé (8 mm).
- Testez ensuite la tension de courroie, et réglez-la à nouveau au besoin.
- Resserrez ensuite fermement les contre-écrous, de sorte que le réglage ne puisse se relâcher suite aux vibrations.

Après avoir effectué cet entretien, remplacer les capots de protection des courroies comme elles l'étaient initialement.

11.4.5 Graissage des chaînes et pignons

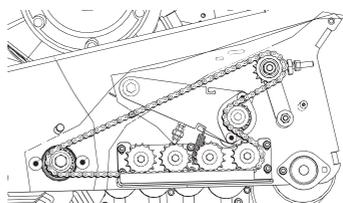
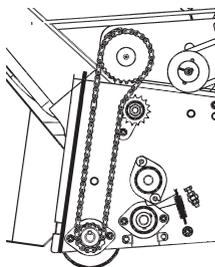
La graisse pour chaînes appliquée disparaîtra au fil du temps, ou absorbera de la poussière ou des saletés. Pour contrecarrer l'usure et le vieillissement de la transmission par chaîne, on veillera à la graisser régulièrement.



Avertissement :

- Avant d'effectuer ce travail, arrêtez le moteur et enlevez le capuchon de la bougie.
- Le port de gants est obligatoire.

- Enlevez les capots de protection.



- Avant de graisser de nouveau la chaîne, il est utile de nettoyer tout d'abord la chaîne et de la débarrasser du lubrifiant auquel adhère la poussière. Au besoin, utiliser du KLEENSPRAY pour décoller et dissoudre l'ancienne graisse.
- Bien enlever toute l'ancienne graisse avant d'appliquer la nouvelle.
- Pour empêcher que le lubrifiant ne soit trop rapidement dispersé par la rotation de la transmission à chaîne ou ne goutte sous l'effet de la gravité, nous avons opté pour une huile adhérente.
- Étant donné que le graissage doit concerner tant l'intérieur de la chaîne que la surface de contact avec les pignons, ELIET recommande l'utilisation d'une combinaison de deux produits lubrifiants.
- NOVATIO PTFE OIL est un lubrifiant liquide très fluide, et s'infiltrera facilement à l'intérieur des maillons.
- NOVATIO CLEARLUBE est un peu plus visqueux et adhèrera mieux sur la face extérieure de la

chaîne. Ce lubrifiant atténue la friction de la chaîne sur les pignons.

- En remplaçant le capot de protection, on veillera à assurer une bonne étanchéité, afin de préserver l'intérieur de la poussière.



Pour information:

En période sèche surtout, quand le dégagement de poussière lors du travail est important, on effectuera le contrôle et le graissage de la chaîne après chaque utilisation.

11.5 Entretien au bout de 20 heures de fonctionnement

11.5.1 Remplacement de l'huile du moteur

- Veillez à ce que moteur soit installé sur un sol plat et soit éteint.
- À l'arrière du moteur, sous le plancher du moteur, vous trouverez un bouchon vissé dans le carter. (Voir la notice d'instructions du moteur).
- Avant de desserrer le bouchon, prenez un récipient d'un litre.
- Laissez totalement se vider le moteur (+/- 0,75 l).
- Remplacez le bouchon sur la sortie. Essuyez les taches d'huile à l'aide d'un chiffon propre.
- Remplissez à nouveau le moteur avec de la nouvelle huile pour moteur à quatre temps. ELIET vous conseille à cet effet une huile de qualité supérieure à teneur de détergent élevée : SUNOCO DENALUBE SAE 20W50 API SF / CC.
- Versez environ 0,75 l d'huile dans l'orifice de remplissage. Essuyez ensuite les éventuelles taches d'huile. Laissez à l'huile le temps de s'écouler complètement dans le carter avant d'en mesurer le niveau à l'aide de la sonde.
- Insérez la sonde dans l'orifice de remplissage sans le refermer. Ressortez la sonde et vérifiez si l'huile atteint le repère maximal. Dans la négative, ajoutez encore un peu d'huile.



Avertissement :

Un manque d'huile dans le moteur peut endommager gravement et irrévocablement le moteur.



Avertissement :

Respectez l'environnement : déposez l'huile dans un point de collecte agréé chargé de son traitement ou recyclage. Ne jamais verser l'huile à l'égout.

**Attention :**

L'opération décrite ci-dessus peut légèrement varier selon le modèle de votre machine. Consultez le manuel du moteur.

11.5.2 Contrôle ou remplacement de la bougie.

Ce type de machine est équipé d'un moteur à deux cylindres. Cela signifie donc deux bougies. Ces bougies sont vissées dans la tête du cylindre.

La bougie est un élément crucial qui détermine dans une mesure non négligeable la bonne combustion dans le moteur. Il vous faut donc vérifier les bougies toutes les 50 heures.

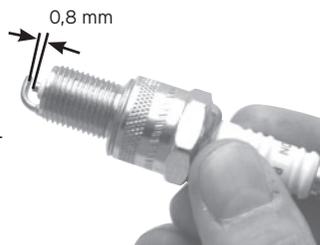
**Pour information:**

Lisez également le manuel du moteur.

Les bougies prescrites par le fabricant du moteur sont:

Subaru: NGK BR-6HS (CHAMPION RL86C)

- Coupez le moteur et laissez-le refroidir. Retirez la clé du contact.
- Retirez le capuchon de protection des deux bougies.
- Nettoyez la zone autour de la bougie et retirez-la de la tête de cylindre. (SW 13/16")
- Vérifiez à l'aide d'un calibre à lames que l'écartement entre les électrodes s'élève à 0,8mm.
- Le cas échéant, pliez avec précaution l'électrode latérale jusqu'à atteindre l'espacement exact.
- Si la bougie est fortement corrodée ou très sale, remplacez-la.
- Les bougies doivent être remplacées après 200 heures de fonctionnement.

**Attention :**

La remise en place d'une vieille bougie ou l'installation d'une nouvelle doit être réalisée avec le plus grand soin, de sorte à ne pas endommager le filet dans la tête du cylindre.

- Insérez la bougie avec un couple de serrage de 20 Nm.

11.5.3 Remplacement du filtre à air

- Cette opération est totalement identique au nettoyage du filtre à air (voir §11.4.3).
- Un nouveau filtre à air adéquat est disponible auprès de votre revendeur ELIET ou auprès d'un service agréé de la marque du moteur.

11.5.4 Graissage général

ELIET estime qu'il est important d'utiliser des produits de qualité supérieure, puisqu'ils prolongent la vie des machines qui sont parfois, il faut bien l'admettre, appelées à travailler dans des conditions poussiéreuses. Ainsi, des lubrifiants spéciaux sont déjà utilisés en usine. ELIET recommande également de lubrifier régulièrement les pièces ci-dessous :

- Roulements
- Points d'articulation

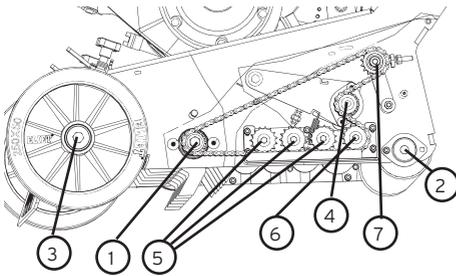
A. Lubrification des roulements



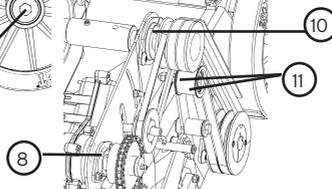
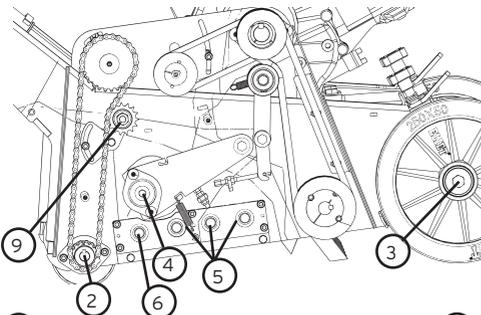
Attention :

Comme pour toutes les tâches d'entretien, le moteur est mis à l'arrêt.
Le capuchon de la bougie ou la fiche est débranché.
Le port de gants doit être systématique.

Les roulements ayant fonctionné dans des conditions poussiéreuses doivent être nettoyés et lubrifiés.



1. Roulements de l'axe des couteaux (2x)
2. Roulements du cylindre tracteur (2x)
3. Roulements des roues libres (2x)
4. Roulements du rouleau de pression articulé (2x)
5. Roulements des rouleaux d'alimentation (6x)
6. Roulements du cylindre tracteur (2x)
7. Roulement du tendeur de chaîne des rouleaux d'alimentation (1x)
8. Roulement du réducteur (1x)
9. Roulement du tendeur de chaîne du cylindre tracteur (1x)
10. Roulement de l'arbre d'entraînement du moteur (1x)
11. Roulements du tendeur de courroie de l'entraînement de l'axe des couteaux (2x)

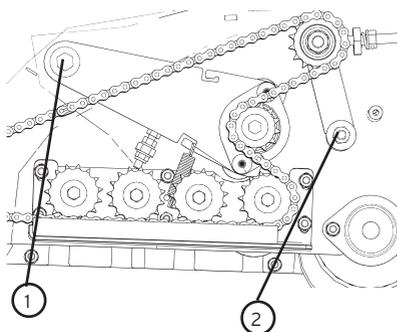


Pour accéder aux points indiqués, il faudra enlever les capots de protection correspondants (consulter au besoin le § 15.1).

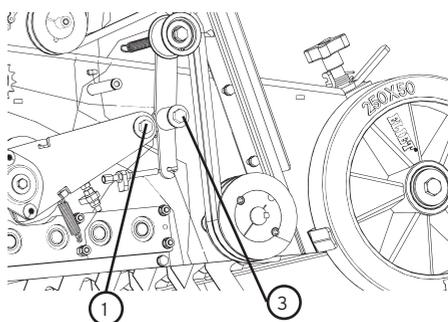
- Les roulements comportent des joints de colmatage qui doivent les protéger des saletés. Néanmoins, la graisse appliquée sur le roulement lors de sa fabrication vieillira et durcira. Pour compenser ce défaut de graissage, du lubrifiant neuf doit être appliqué par l'extérieur.
- Pour éviter que la poussière ne s'infilte dans le roulement en même temps que le lubrifiant, nettoyer tout d'abord l'extérieur du roulement.
- Aspergez pour cela du NOVATIO KLEENSPRAY sur les bourrages et les joints des roulements. Ce liquide décollera la poussière adhérant au roulement.
- Laissez agir le produit nettoyant durant quelques minutes.
- Avec un chiffon à poussière, enlevez toute saleté adhérant encore à l'extérieur du roulement.
- Aspergez maintenant une deuxième fois le produit, sur les roulements et surtout sur leurs joints. Ce nettoyant dissoudra la graisse qui a durci sur le pourtour du joint du roulement. Ceci est nécessaire pour permettre à la nouvelle graisse de pénétrer à l'intérieur du roulement.
- Soufflez de l'air comprimé dans les joints de roulement, pour en éjecter le KLEENSPRAY avec la saleté agglomérée.
- Veillez à bien essuyer toutes les projections et attendez une dizaine de minutes, jusqu'à ce que le produit soit évaporé des joints.
- Appliquez maintenant une nouvelle couche de lubrifiant. Pour ce faire, projetez généreusement du NOVATIO PTFE OIL sur les joints d'étanchéité et la bague du roulement.
- Ce lubrifiant est liquide et fluide, et possède de bonnes caractéristiques de fluage. Il résiste à la corrosion, est hydrofuge et anti-poussières, et conserve de plus de bonnes qualités de lubrification même à des températures élevées.

B. Lubrification des points d'articulation

Les points d'articulation sont des points où deux pièces mobiles sont reliées entre elles. Vu qu'il s'agit souvent d'un point pivot, des frictions y apparaissent. Une friction non lubrifiée provoque une usure, un jeu excessif et à la longue un bris de pièce. Certains de ces points requièrent une attention particulière :



1. Points d'articulation du roulement de pression (2x)
2. Points d'articulation du tendeur de chaîne des rouleaux d'alimentation (1x)
3. Points d'articulation du tendeur de courroie de l'entraînement de l'axe des couteaux (1x)



Graissage des points d'articulation :

- Pour accéder aux points indiqués, il faudra enlever les capots ou les plaques de protection correspondants.
- Pour éviter une usure et par conséquent un jeu excessif sur les points d'articulation, il faut appliquer un lubrifiant sur les surfaces de contact frottant l'une sur l'autre.
- Avant d'appliquer un nouveau lubrifiant, il est nécessaire d'enlever tout le lubrifiant souillé et la poussière adhérente.
- Si possible, désolidarisez les pièces articulées, de manière à pouvoir tout nettoyer correctement à l'intérieur des pièces en rotation.
- ELIET recommande NOVATIO KLEENSPRAY-S pour diluer le lubrifiant. Pulvériser ce produit sur les pièces articulées. Laissez agir le produit quelque temps, pour dégraisser les pièces.
- Bien essuyer les pièces. Si besoin est, répétez la pulvérisation jusqu'à ce que la pièce soit entièrement dégraissée.
- Veillez à ce que le produit nettoyant soit complètement évaporé ou essuyé.



Attention :

Le NOVATIO KLEENSPRAY-S est inflammable. Éviter toute proximité avec une flamme vive ou une source de chaleur.

- Appliquez maintenant le nouveau lubrifiant sur les zones de friction. Veillez à ce que le lubrifiant recouvre l'entièreté de la surface de contact.
- ELIET recommande pour cela le NOVATIO CLEARLUBE. C'est un lubrifiant avec une tenue extrêmement longue, qui possède de bonnes propriétés d'adhérence et résiste à de fortes pressions. Le lubrifiant est disponible en bombes aérosol, ce qui rend son application aisée.
- Réassemblez l'articulation et refixez l'ensemble.

11.5.5 Réglage de la tension de courroie

Se référer pour cela au paragraphe 11.4.4 « Contrôle de la tension de courroie », à la page 36.

11.5.6 Retendre les chaînes

La machine possède 2 transmissions par chaîne, à savoir :

1. Chaîne simplex pour la transmission vers le cylindre tracteur
2. Chaîne duplex pour la transmission vers l'axe des couteaux, les rouleaux d'alimentation, le rouleau de traction et le rouleau de pression.



Attention :

Ne tendez jamais la chaîne autant qu'une courroie. Son entraînement exigerait alors trop de puissance, et une usure plus importante apparaîtrait sur la chaîne et les pignons. De plus, une forte tension radiale est très dommageable pour les joints et les roulements.

**Attention:**

Lors du contrôle de la tension de la chaîne, on inspectera simultanément l'usure de la chaîne et du pignon. Si l'on remarque que les dents sont déjà fortement usées, on remplacera les pignons ainsi que la chaîne. Passez dans ce cas chez votre distributeur agréé ELIET.

**Attention:**

Profitez de cet entretien pour graisser la chaîne (voir § 11.4.5).

**Attention:**

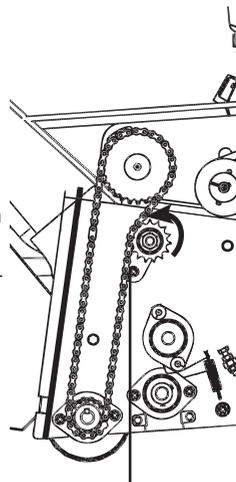
Retendre des chaînes s'effectue toujours moteur coupé.
Par précaution, retirez le capuchon de bougie.

**Attention:**

Portez une tenue adaptée pour effectuer cet entretien

Retendre la chaîne de transmission du cylindre tracteur

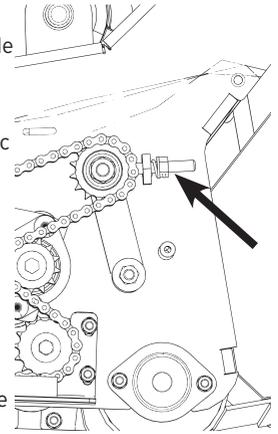
- Pour accéder à la transmission par chaîne, il faut enlever le capot de protection correspondant (consulter au besoin le § 15.1).
- Au fil du temps, la chaîne devient élastique, vient à pendre de manière lâche, avec le risque qu'en cas de forte sollicitation, elle saute de la roue dentée. Si l'on remarque lors d'un graissage que la chaîne est pendante, il faut alors la retendre.
- Cela est facilement réalisable en serrant davantage le pignon contre la chaîne.
- Pour ce faire, desserrer l'écrou (M6) qui bloque le pignon. Utilisez pour cela une clé de 10 mm.
- Faites pivoter le pignon tout contre la chaîne, et resserrez l'ensemble suffisamment fort.
- Attention : La chaîne ne peut pas être trop tendue, pour éviter une usure accélérée des roulements et de la chaîne.
- La protection est ensuite replacée et fixée avec soin.



M6 écrou (clé 10)

Chaîne de transmission de l'axe des couteaux, des rouleaux d'alimentation, du rouleau de traction et de pression

- Pour accéder à la transmission par chaîne, il faut enlever le capot de protection correspondant (consulter au besoin le § 15.1).
- Cette transmission par chaîne ne possède qu'un seul sens de rotation et ne dispose dès lors que d'un seul tendeur de chaîne avec réglage continu de la tension. Un ressort presse le pignon contre la chaîne et ajuste automatiquement la pression à l'élasticité de la chaîne. Un réglage complémentaire n'est donc ici pas nécessaire.
- Si une usure du ressort se produit, ce dernier peut être remplacé : code d'article : ????
- Attention : lorsque la chaîne présente une trop grande élasticité, il est recommandé de la raccourcir, ou de la remplacer par une chaîne neuve.
- Attention : la chaîne ne peut pas être trop tendue, pour éviter une usure accélérée des roulements et de la chaîne.
- La protection est ensuite remplacée et fixée avec soin.



11.5.7 Remplacement des lames

Les lames sont auto-affûtantes ; aucun affûtage intermédiaire n'est donc nécessaire.

- Remplacez les lames lorsque ces dernières sont totalement usées.
- Il est fortement déconseillé de ne remplacer qu'une seule ou certaines lames. En effet, cela pourrait entraver le fonctionnement uniforme de la machine sur la largeur totale.



Avertissement :

Le port de gants et de lunettes de sécurité est obligatoire.

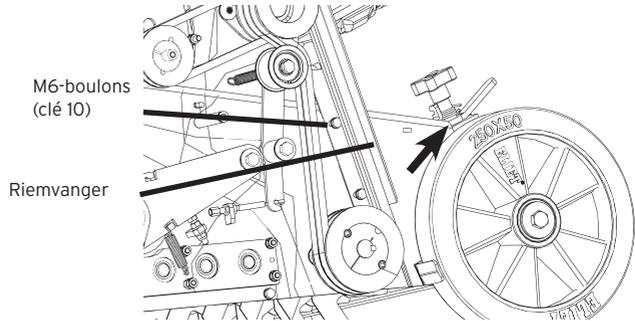
Le remplacement de couteaux s'effectue toujours moteur coupé. Par précaution, enlevez le capuchon de la bougie.

Le remplacement de lames est effectué en 2 étapes :

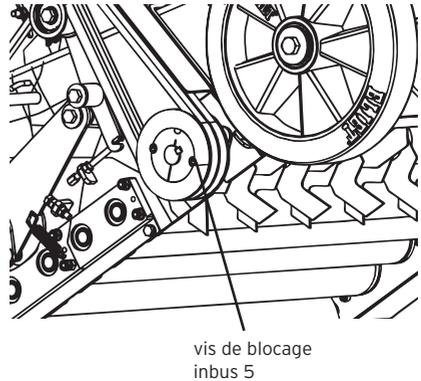
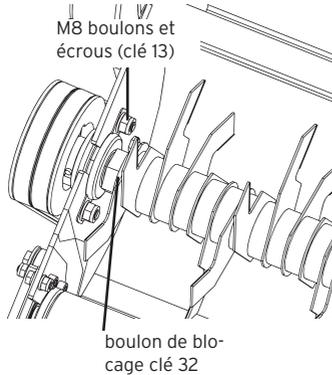
- Retirez l'axe des lames
- Retirez les anciennes lames et posez les nouvelles
- Remplacez l'axe des lames
- Effectuez les contrôles et les réglages

a. Enlèvement de l'axe des lames

- Enlevez les deux capots de protection (consulter au besoin le § 15.1).
- Enlever le bac à déchets.
- Basculez le scarificateur en poussant le guidon jusqu'au niveau du sol. On accède ainsi facilement à l'axe des couteaux.
- Enlevez les courroies de leur poulie. Avant de pouvoir le faire, le guide-courroie doit d'abord être déplacé vers l'avant ou être entièrement démonté, en desserrant tous les boulons M6 • Démontez ensuite la chaîne de l'axe des couteaux, du côté opposé de la machine.
- Démontez la plaquette en enlevant tout d'abord les 2 boulons M6, écrous et rondelles correspondantes. Utilisez pour ce faire une clé à douille de 10.



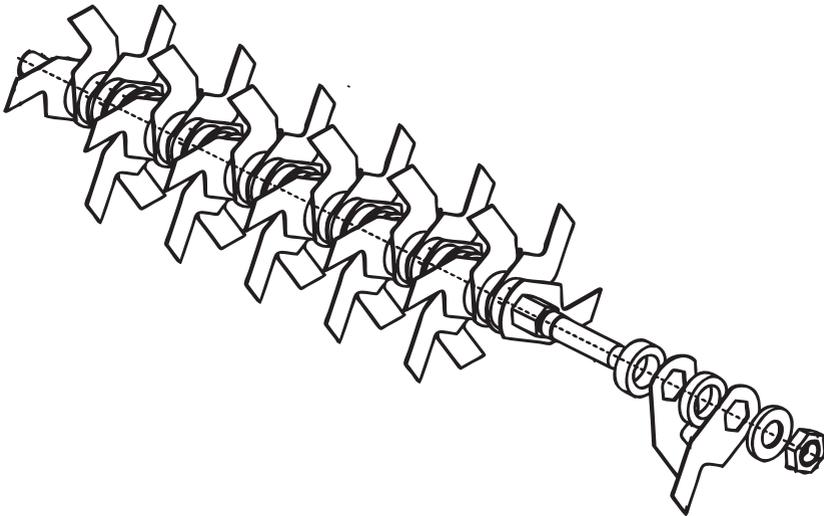
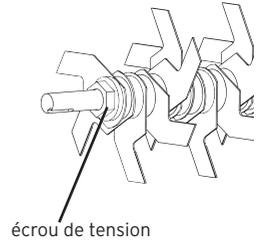
- Démontez les 2 poulies de leur axe en desserrant complètement leurs vis de blocage (clé à lèvre de 5). Enlevez la goupille.



- Détachez du roulement les 2 vis de blocage.
- Enlevez les boulons (M8) qui maintiennent le logement du roulement. Utilisez pour ce faire également une clé à douille de 13. Enlevez ensuite le roulement.
- Démontez ensuite l'axe des couteaux en basculant d'abord celui-ci, puis en le faisant coulisser vers l'extérieur. Le pignon passe juste à travers l'ouverture du palier pratiquée dans la carrosserie.
- L'axe des couteaux est construit comme une broche, sur laquelle sont enfilés les couteaux et les bagues d'espacement.

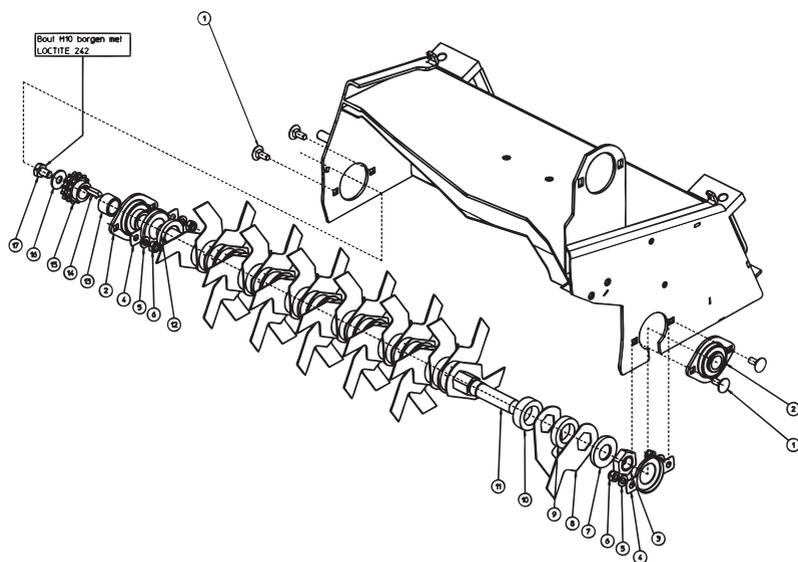
b. Enlèvement des anciennes lames et pose des nouvelles

- Démontez l'écrou de tension (M22, clé de 32 mm).
- Vous pouvez à présent retirer de l'axe tous les couteaux et bagues intermédiaires.
- Contrôlez si l'axe cannelé à six pans ne montre pas de signe d'usure (usure des couteaux).
- Poncez légèrement l'axe des couteaux (papier de verre à grain fin P100) de manière à éviter la formation de rouille, l'adhérence de poussière, etc., et glissez rapidement les nouveaux éléments sur l'axe.
- Vous pouvez commander un nouveau jeu de couteaux chez un distributeur agréé ELIET, sous le code d'article : BU 402 300 105
- Suivez le schéma de montage de l'illustration ci-dessous.



c. Pose de l'axe des lames

Il s'effectue dans le sens inverse au démontage.



d. Contrôles et réglages

- Contrôlez la bonne fixation de l'axe des couteaux.
- Contrôlez la tension des courroies et des chaînes (voir ci-dessus).
- Remplacez les capots de protection.
- Reposez la machine au sol, sur ses roues.

12. Remisage de la machine



Nettoyez la machine (voir chapitre 9.7.1).

Avant de remiser la machine pour une période plus ou moins longue, procédez comme suit :

- Faites un grand entretien (voir chapitre 11.5).
- Contrôlez tous les boulons et écrous et serrez-les au besoin. Pour vérifier le serrage de la plupart des boulons, prenez toujours deux clés plates de 10, 13 et 17.
- Videz le réservoir d'essence. Vous pouvez le faire simplement en faisant tourner la machine jusqu'à la panne sèche. Utilisez éventuellement une pompe à siphonner pour transvaser l'essence au bidon d'essence (voir chapitre 9.2).
- Démontez la bougie (voir chapitre 11.5.2). Vaporisez un peu d'huile pénétrante contenant du bisulfure de molybdène par le trou de bougie dans la chambre de combustion. Tirez la poignée de démarrage jusqu'à ce que le piston soit en position haute. Remontez alors la bougie.
- Retouchez ou graissez les endroits où la peinture a sauté, pour empêcher qu'ils ne rouillent. Vous pouvez obtenir la peinture d'origine du même coloris auprès de votre revendeur ELIET.
- Remisez la machine dans un endroit sec, à l'abri de la pluie, et recouvrez-la éventuellement d'une bâche.
- Laissez toujours au moteur le temps de bien refroidir avant de remiser la machine.
- Couvrez adéquatement la machine à l'aide d'une bâche si cette dernière est remise à l'extérieur. Évitez les averses directes sur la machine. En tout état de cause, ELIET recommande vivement de remiser la machine dans un endroit protégé.

13. Fiche Technique



Moteur	9 CJ Subaru EX27
Largeur de travail :	592 mm
Nombre de lames:	36 Couteaux double cut
Type de lames	Pointus en Performance™
Profondeur de travail:	Réglable en continu
Traction propre:	Par rouleau arrière Ø 100 mm
Bac de collection:	95 L
Mesures (LxBxH):	1250 x 750 x 900 mm
Poids:	135 Kg

14. Certificat de conformité CE



Machine: ELIET E600 COMPACTEUR
Numéro du modèle: MA 017 010 438

La présente machine a été conçue et construite conformément aux dispositions des normes suivantes :

- PrEN 13684 Garden equipment - Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers - Safety
- DIN 33402 : Body measures

Le constructeur de machines ELIET déclare avoir effectué une analyse des risques, attestant de connaissance des risques et dangers de la machine. Dans cette connaissance, les mesures qui s'imposent ont été prises conformément à la directive 2006/42/EC afin d'assurer - dans le cadre d'une utilisation conforme - la sécurité totale de l'utilisateur.

Pour déterminer le niveau acoustique pondéré et garanti conformément aux dispositions de la directive 2000/14/EG annex III/B 49 , les consignes de mesure de la norme EN 13 684 ont été appliqués.

Niveau acoustique mesuré: 94 dB(A)

Niveau acoustique garanti: 95 dB(A)

Date : 01/01/2011

Signature :

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Frederic LIETAER', written over a horizontal line.

Frederic LIETAER

Administrateur délégué d'ELIET EUROPE SA

ELIET EUROPE NV

Diesveldstraat 2

B - 8553 Otegem Belgique

Tél. +32 56 77 70 88 - Fax +32 56 77 52 13

info@eliet.eu - www.eliet.eu

15. Annexes

15.1 Dépose des capots de protection



Attention :

Enlever des capots de protection est considéré comme un entretien. Arrêtez donc toujours le moteur, enlevez le capuchon de bougie et portez une tenue de travail adaptée.



Attention :

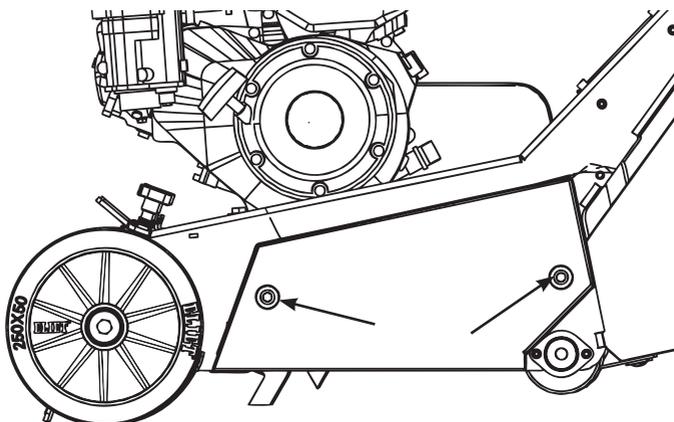
Les capots de protection sont destinés à masquer les zones dangereuses et éviter ainsi les accidents. Il est par conséquent interdit de travailler ou de faire fonctionner le moteur ou un entraînement sans ces protections.



Attention :

La personne qui enlève le capot de protection doit être consciente qu'elle crée une situation dangereuse, et est dès lors responsable de garantir la sécurité de cette situation de l'une ou l'autre manière. Elle enlèvera dès lors toujours la clé de contact du barillet, pour éviter que des tiers ne puissent démarrer la machine contre son gré.

- Les capots de protection sont vissés sur les flancs de la machine par 2 boulons (M6). Étant donné que ceux-ci sont légèrement encastrés dans la tôle de protection, on utilisera de préférence une clé à douille de 10 mm.
- Lors de la remise en place du capot, veillez à bien presser celui-ci contre la carrosserie, afin d'éviter que de la poussière ne s'infilte sous le capot et n'encrasse les transmissions par chaîne.



16. Conditions de garantie

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit ELIET. Nous vous félicitons pour votre choix de machine et nous ne doutons pas que cette dernière dépasse de loin vos attentes, et ce, au cours des années à venir. Chez ELIET, nous nous engageons à vous garantir le bon fonctionnement de nos produits. C'est pourquoi vous bénéficiez de la garantie ELIET de 2 ans après l'achat.

Qu'est-ce que la garantie ?

Les procédures de conception et de fabrication des produits ELIET sont soumises à des directives strictes en matière de qualité. Ces dernières ont pour but de garantir la longévité et la sécurité permanente du produit. Pour ce faire, ELIET procédera à la réparation gratuite de tous les défauts ou anomalies pendant toute la période de rodage (période de garantie) pour autant que la procédure prescrite soit suivie.

Conditions de garantie

L'obligation de garantie d'ELIET sur les nouvelles machines est régie par les conditions suivantes.

I. Période de garantie

La période de garantie prend effet à la date à laquelle le distributeur livre la machine au client (au plus tard une semaine après l'achat) et prend fin :

- au bout de deux années d'utilisation privée.
- au bout de douze mois ou 100 heures d'utilisation en location.
- au bout de douze mois ou 100 heures d'utilisation semi-professionnelle ou professionnelle.

Les clients souhaitant bénéficier de cette garantie doivent enregistrer le produit acheté auprès d'ELIET et compléter la fiche d'enregistrement sur le site web :

www.elieta.eu. Si vous ne disposez pas de connexion Internet, merci de compléter la carte d'enregistrement ci-jointe et de la renvoyer à ELIET.

II. Quels sont les cas de figure exclus de la garantie ?

- Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par les conditions de garantie : (p.ex. lames, roulements, courroies, chaînes, pignons, pneus, témoins, fusibles, etc.).
- Les défaillances s'avérant avoir été provoquées par une utilisation incorrecte, la négligence ou un facteur externe (chute, copeaux, corps étrangers, accident).
- La défaillance qui s'avère résulter d'un défaut d'entretien de la machine conformément au tableau d'entretien périodique préconisé.
- Une panne survenant après un entretien réalisé par une autre personne qu'un distributeur agréé ELIET ou après l'utilisation de pièces détachées non d'origine ELIET.
- Une panne résultant de la modification non autorisée de la conception originale de la machine.
- Une défaillance résultant d'une utilisation de la machine non conforme aux instructions

spécifiées dans la présente notice.

- Lorsque la procédure de garantie prescrite n'a pas été respectée ou lorsque la période de garantie a expiré.
- Pour tout problème de moteur, prenez contact avec un centre de SAV de la marque du moteur agréé par le constructeur de la machine.

III. Procédure

- **Étape 1 :** Le jour même de l'achat, le client procédera à l'enregistrement de son achat en complétant la fiche d'enregistrement disponible sur www.elieta.eu. Au moment de l'achat, le client complètera également la fiche d'enregistrement annexée. Le premier volet du formulaire doit être renvoyé à ELIET dans le mois. Le client en conservera tous les autres volets ainsi que la facture d'achat jusqu'à l'expiration de la garantie.
- **Étape 2 :** Lorsqu'une panne se produit, le client devra la faire contrôler par son distributeur agréé ELIET. Si ce dernier estime qu'il s'agit d'un défaut de fabrication, il peut faire jouer la garantie aux conditions spécifiées.
- **Étape 3 :** Toute demande d'intervention en garantie sera accompagnée d'un formulaire de demande officiel dûment complété. Les distributeurs peuvent obtenir ces formulaires auprès d'ELIET ou d'un importateur/agent ELIET.
- **Étape 4 :** Le distributeur commande les pièces détachées nécessaires à l'exécution de la réparation. Le distributeur faxe ensuite le bon de commande avec le formulaire de garantie complété et une copie de la carte d'enregistrement.
- **Étape 5 :** Le formulaire de garantie doit être agrafé à la facture d'achat et envoyé à ELIET ou à l'importateur/agent ELIET.
- **Étape 6 :** ELIET expédiera les pièces commandées au distributeur aux conditions de livraison et de paiement normales.
- **Étape 7 :** Le SAV d'ELIET examinera le composant défectueux avant d'accepter ou de rejeter toute demande d'intervention en garantie. ELIET se réserve le droit de décider si le client s'est conformé aux conditions régissant la validité de cette période d'un ou de deux ans de garantie. Les composants défectueux deviendront la propriété d'ELIET.
- **Étape 8 :** Si la demande d'intervention en garantie est estimée fondée, ELIET créditera les pièces livrées en garantie. La main-d'œuvre est toujours payante.

IV. En cas de dégâts résultant du transport

- Toutes les marchandises sont réputées vendues départ usine. Les risques liés au transport sont entièrement à la charge du client. ELIET conseille dès lors vivement au client d'examiner les marchandises au moment de la réception
- Les dommages constatés doivent être signalés sur le bordereau de livraison avant signature. Veillez à ce que le chauffeur du transporteur signe cette mention des dommages sur votre exemplaire.
- La compagnie d'assurance déclinera toute responsabilité sans cette déclaration écrite signée sur le bordereau de livraison.
- Des dommages-intérêts peuvent être exigés auprès du transporteur sur la base d'une copie du bordereau de livraison et d'une lettre d'accompagnement détaillant votre réclamation.
- La machine doit être conservée dans son état d'origine jusqu'à son examen par l'assureur du transporteur.



**REGISTRATIONCARD
ELIET CUSTOMER SERVICE**

To be able to claim the full rights to which you are entitled, it is important to register within a month after the date of purchase. Therefore fill out this registration form and return the first registration card to the ELIET Customer Service. Your purchase should be registered on the ELIET website: www.eliet.be

**REGISTRATIEKAART
ELIET KLANTENDIENST**

Om als klant, aanspraak te kunnen maken op waarborg dient men zich binnen de maand na aankoop bij ELIET te registreren. Hiervoor vult u onderstaand document volledig in en stuurt het eerste deel van deze registratiekaart naar de ELIET klantendienst terug. Registreer uw aankoop op de ELIET website: www.eliet.be

**CARTE
SERVICE**

Pour profiter de tous les avantages auxquels vous êtes éligible, il est important de vous inscrire dans le mois suivant l'achat. Complétez ce formulaire de première inscription et renvoyez la carte ELIET Client Service à l'adresse indiquée. Enregistrez votre achat sur le site Internet ELIET: www.eliet.be

ELIET Customer Service
Zwevegemstraat 136
B-8553 Oostgem
Belgium

Customer Identity / Klantgegevens / Données du Client / Kundendaten

Name / Naam / Nom / Name		First Name / Voornaam / Prénom / Vorname	
Street / Straat / Rue / Strasse		Nr / Nr° / Nr Box / Bus / Boite / App.	
City code / Postr / Code Postal / Postleitzahl	City / Plaats / Ville / Stadt	Country / Land / Pays / Land	
Telephone / Telefoon / Téléphone / Telefon-Nr.		Fax / Fax / Télécopieur / Fax	
E-mail			

Machine identity / Machinegegevens / Données de machine / Daten Maschine

Model / Model / Modèle / Modell		Year of manufacture / Bouwjaar / L'année de construction / Baujahr	
Article Code / Artikel code / Code d'article / Artikel-Nr.	Serialnumber / Seriennummer / Numéro de série / Serien-Nr		
Date / Datum / Date / Datum			
Signature Handtekening Signature Unterschrift	Stamp of dealer Stempel van handelaar Cachet de revendeur Stempel Fachhändler		

I declare that all information that was filled in is correct and truthful. I also declare to have read and understood the operations manual and the warranty conditions. Ik verklaar dat al deze gegevens waarheidsgetrouw werden ingevuld. Hierdoor geef ik te kennen de garantievorwaarden en handleiding te hebben gelezen en begrepen. Je déclare que tous les données complétées sont correctes et véridiques. Je déclare également d'avoir lu et compris les notices du mode d'emploi et les conditions de garantie. Ich erkläre hiermit, dass alle angegebenen Daten korrekt und wahrheitsgemäss gemacht wurden. Ich erkläre ebenso, dass ich die Garantiebedingungen gelesen und verstanden habe.

Put a crossmark to which application this machine was used
Zet een kruis bij de toepassing waarbij deze machine wordt ingezet
Indiquez avec une croix l'environnement dans lequel la machine a été utilisée.
Kreuzen Sie an, für welche Art von Gebrauch die Maschine bestimmt ist.

Home use / Particulier gebruik / Usage particulier / Private Nutzung
 Professional Landscaping / Hoofvermiersbedrijf / Usage Professionnel / Gewerbliche Nutzung
 Forestry / Bosbouw / Forêt / Forstbetrieb
 Public Groundscare/ Openbare groenvoorziening / Espaces Verts Public / Öffentliche Grünflächenversorgung
 Rental / Verhuur / Location / Vermietung

**Dit document dient binnen de maand na aankoop teruggestuurd te worden naar de ELIET Klantendienst.
This document has to be returned to ELIET Customer Service within a month after purchase.
Renvoyez ce document au Service après-vente ELIET dans le mois suivant à la date d'achat.
Dieses Dokument muss innerhalb eines Monats nach Kaufdatum an den ELIET Kundendienst zurückgeschickt werden.**

